

ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ

**ВЕНСКОЙ ВСТРЕЧИ 1986 ГОДА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ, СОСТОЯВШЕЙСЯ НА ОСНОВЕ
ПОЛОЖЕНИЙ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА, ОТНОСЯЩИХСЯ
К ДАЛЬНЕЙШИМ ШАГАМ ПОСЛЕ СОВЕЩАНИЯ**

ВЕНА 1989

ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ

ВЕНСКОЙ ВСТРЕЧИ 1986 ГОДА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ, СОСТОЯВШЕЙСЯ НА ОСНОВЕ ПОЛОЖЕНИЙ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА, ОТНОСЯЩИХСЯ К ДАЛЬНЕЙШИМ ШАГАМ ПОСЛЕ СОВЕЩАНИЯ

Представители государств – участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Святейшего Престола, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швейцарии, Швеции и Югославии провели встречу в Вене с 4 ноября 1986 года по 19 января 1989 года в соответствии с положениями Заключительного акта, относящимися к дальнейшим шагам после Совещания, а также на основе других соответствующих документов СБСЕ.

Перед участниками выступил 4 ноября 1986 года федеральный канцлер Австрии.

Вступительные заявления были сделаны всеми главами делегаций, в числе которых были министры и заместители министров многих государств-участников. Некоторые министры иностранных дел выступили также на последующих этапах встречи.

Перед участниками выступил представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Были сделаны вклады представителями Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и ЮНЕСКО.

Были также сделаны вклады следующими неучаствующими средиземноморскими государствами: Алжиром, Египтом, Израилем, Ливаном, Ливией, Марокко, Сирией и Тунисом.

Представители государств-участников вновь подтвердили свою приверженность процессу СБСЕ и подчеркнули его существенную роль в повышении доверия, открытии новых путей для сотрудничества, содействию уважению прав человека и основных свобод и тем самым укреплению международной безопасности.

Государства-участники приветствовали благоприятное развитие международной обстановки с момента завершения Мадридской встречи в 1983 году и выразили свое удовлетворение тем, что процесс СБСЕ способствовал такому развитию. Отметив интенсификацию политического диалога между ними и важный прогресс, достигнутый на переговорах по вопросам военной безопасности и разоружения, они согласились в том, что должны прилагаться новые усилия с целью закрепления этих позитивных тенденций и достижения существенного дальнейшего улучшения их взаимоотношений. Они вновь подтвердили свою решимость полностью выполнять в одностороннем, двустороннем и многостороннем порядке все положения Заключительного акта и других документов СБСЕ.

Как предусматривалось повесткой дня Венской встречи, представители государств-участников провели углубленный обмен мнениями как о выполнении положений Заключительного акта, мадридского Итогового документа и задач,

определенных Сопредседателем, так и, в контексте вопросов, обсуждавшихся на нем, об углублении их взаимоотношений, упрочении безопасности и развитии сотрудничества в Европе и процесса разрядки в будущем.

В ходе этого обмена мнениями государства-участники углубленно и детально рассмотрели выполнение Заключительного акта и мадридского Итогового документа. Различные и порой противоречащие друг другу взгляды были высказаны относительно степени реализации этих обязательств. Наряду с тем, что участниками отмечалось обнадеживающее развитие во многих областях, были подвергнуты критике сохраняющиеся серьезные недостатки в выполнении этих документов.

Была проведена открытая и откровенная дискуссия по вопросу о применении и уважении принципов Заключительного акта. Была выражена обеспокоенность серьезными нарушениями ряда этих принципов. В фокусе интенсивного и противоречивого по характеру обсуждения были, в частности, вопросы, относящиеся к уважению прав человека и основных свобод. Государства-участники согласились, что полное уважение принципов во всех их аспектах существенно важно для улучшения их взаимных отношений.

Было проведено обсуждение выполнения положений Заключительного акта, касающихся мер укрепления доверия, сотрудничества в области экономики, науки и техники и окружающей среды, вопросов, относящихся к безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, а также сотрудничества в гуманитарных и других областях. Было также обсуждено выполнение положений мадридского Итогового документа и других документов СБСЕ. Было сочтено, что многочисленные возможности, предоставляемые Заключительным актом, не были в достаточной мере реализованы.

Государства-участники также выразили озабоченность в связи с распространением терроризма и безоговорочно осудили его.

Обсуждение отразило более широкий контекст процесса СБСЕ и подтвердило важность учета его всемирного измерения при выполнении положений Заключительного акта.

В своей работе представители государств-участников принимали во внимание результаты:

- Стокгольмской конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе;
- Совещания экспертов в Афинах, имевшего целью продолжить рассмотрение и разработку общеприемлемого метода мирного урегулирования споров, направленного на дополнение существующих средств;
- Семинара в Венеции по экономическому, научному и культурному сотрудничеству в Средиземноморье;
- Совещания экспертов в Оттаве по вопросам, касающимся уважения в их государствах прав человека и основных свобод во всех их аспектах, как воплощено в Заключительном акте;
- "Культурного форума" в Будапеште;

– Совещания экспертов в Берне по контактам между людьми.

Государства-участники, кроме того, констатировали, что в Хельсинки 1 августа 1985 года была отмечена десятая годовщина подписания Заключительного акта.

Государства-участники подтвердили свою приверженность продолжению процесса СБСЕ, как это было согласовано в содержащейся в Заключительном акте главе о дальнейших шагах после Совещания. Признавая необходимость сбалансированного прогресса, охватывающего все разделы Заключительного акта, они выразили также свою решимость извлечь пользу из новых возможностей для их сотрудничества и достигли соответствующих решений относительно мероприятий в рамках дальнейших шагов.

Представители государств-участников рассмотрели все представленные на встрече предложения и пришли к согласию относительно следующего:

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ В ЕВРОПЕ

Государства-участники выражают свою решимость:

- развивать нынешние позитивные изменения в их отношениях с тем, чтобы сделать разрядку жизнеспособным, всесторонним и подлинным процессом, всеобщим по охвату;
- принять на себя ответственность за выполнение полностью обязательств, содержащихся в Заключительном акте и других документах СБСЕ;
- наращивать свои усилия в поисках решения проблем, отягощающих их отношения, и в целях укрепления гарантий международного мира и безопасности;
- содействовать сотрудничеству и диалогу между ними, обеспечивать эффективное осуществление прав человека и основных свобод и облегчать контакты и общение между людьми;
- прилагать новые усилия в целях достижения дальнейшего прогресса в укреплении доверия и безопасности и содействия разоружению.

Принципы

- (1) Государства-участники вновь подтверждают свою приверженность всем десяти принципам, изложенным в содержащейся в Заключительном акте Декларации принципов, которыми государства-участники руководствуются во взаимных отношениях, а также свою решимость уважать их и применять их на практике. Государства-участники подтверждают, что все эти принципы имеют первостепенную важность и, следовательно, они будут одинаково и неукоснительно применяться при интерпретации каждого из них с учетом других.
- (2) Они подчеркивают, что уважение и полное применение этих принципов, а также строгое соблюдение всех вытекающих из них обязательств по СБСЕ имеют большое политическое значение и существенно важны для укрепления доверия и безопасности, равно как и для развития их дружественных отношений и их сотрудничества во всех областях.
- (3) В этом контексте они подтверждают, что будут уважать право друг друга свободно выбирать и развивать свои политические, социальные, экономические и культурные системы, равно как и право устанавливать свои законы, административные правила, практику и определять политику. Осуществляя эти права, они будут обеспечивать, чтобы их законы, административные правила, практика и политика соотношались с их обязательствами по международному праву и были гармонизированы с положениями Декларации принципов и другими обязательствами по СБСЕ.
- (4) Они подтверждают также, что, исходя из принципа равноправия и права народов распоряжаться своей судьбой и согласно соответствующим положениям Заключительного акта, все народы всегда имеют право в условиях полной свободы определять, когда и как они желают, свой внутренний и внешний политический

статус без вмешательства извне и осуществлять по своему усмотрению свое политическое, экономическое, социальное и культурное развитие.

- (5) Они подтверждают свое обязательство строго и эффективно соблюдать принцип территориальной целостности государств. Они будут воздерживаться от любых нарушений этого принципа и, таким образом, от любых действий, имеющих целью прямыми или косвенными средствами вопреки целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, другим обязательствам по международному праву или положениям Заключительного акта нарушить территориальную целостность, политическую независимость или единство государства. Никакие действия или ситуации, нарушающие этот принцип, не будут признаваться государствами-участниками законными.
- (6) Государства-участники подтверждают свою приверженность принципу мирного урегулирования споров, будучи убеждены в том, что он является существенным дополнением к обязанности государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения, причем оба эти фактора являются существенными для поддержания и укрепления мира и безопасности. Они выражают свою решимость продолжать прилагать постоянные усилия в целях рассмотрения и разработки на основе соответствующих положений Заключительного акта и мадридского Итогового документа и с учетом докладов совещаний экспертов в Монре́ и Афинах общеприемлемого метода мирного урегулирования споров, направленного на дополнение существующих средств. В этом контексте они согласились в принципе на обязательное привлечение третьей стороны, когда спор не может быть урегулирован другими мирными средствами.
- (7) В целях обеспечения постепенного претворения в жизнь этой приверженности, включая в качестве первого шага обязательное привлечение третьей стороны к урегулированию определенных категорий споров, они решают созвать Совещание экспертов в Валлетте с 15 января по 8 февраля 1991 года, с тем чтобы определить перечень таких категорий, а также создать соответствующие процедуры и механизмы. Этот перечень мог бы подлежать последующему постепенному расширению. Совещание рассмотрит также вопрос о возможности создания механизмов вынесения третьей стороной обязывающих решений. Следующая встреча СБСЕ оценит прогресс, достигнутый на этом Совещании экспертов. Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в Приложении I.
- (8) Государства-участники безоговорочно осуждают как преступные все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались, включая те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и их безопасность, и соглашаются в том, что терроризм не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах.
- (9) Они выражают свою решимость добиваться искоренения терроризма как на двусторонней основе, так и путем многостороннего сотрудничества, в особенности на таких международных форумах, как Организация Объединенных Наций, Международная организация гражданской авиации и Международная морская организация, и согласно соответствующим положениям Заключительного акта и мадридского Итогового документа.

- (10) Будучи убеждены в том, что меры на национальном уровне необходимо сочетать с укреплением международного сотрудничества, государства-участники выражают свое намерение:
- (10.1) – проводить твердую политику в ответ на требования террористов;
 - (10.2) – укреплять и развивать двустороннее и многостороннее сотрудничество между собой с целью предотвращения терроризма и борьбы с ним, а также повышать эффективность существующего сотрудничества на двустороннем уровне или в рамках групп государств, в том числе посредством обмена информацией в надлежащих случаях;
 - (10.3) – предотвращать на своих территориях незаконную деятельность лиц, групп или организаций, которые подстрекают, организуют или участвуют в актах терроризма или подрывной или другой деятельности, направленной на насильственное свержение режима другого государства-участника;
 - (10.4) – принимать эффективные меры по предотвращению и пресечению актов терроризма, направленных против дипломатических или консульских представителей, и против терроризма, который влечет за собой нарушения Венских конвенций о дипломатических и консульских сношениях, в частности их положений, относящихся к дипломатическим и консульским привилегиям и иммунитетам;
 - (10.5) – обеспечить выдачу или судебное преследование лиц, причастных к террористическим актам, и тесно сотрудничать в случаях конкурирующей юрисдикции, когда заинтересованными оказываются несколько государств, действуя в обоих случаях согласно соответствующим международным соглашениям;
 - (10.6) – рассмотреть вопрос о том, чтобы стать, если они этого еще не сделали, участниками соответствующих международных конвенций, касающихся пресечения актов терроризма;
 - (10.7) – продолжать работу в соответствующих международных органах в целях совершенствования и расширения мер борьбы против терроризма и обеспечения того, чтобы возможно большее число государств присоединилось к соответствующим соглашениям и действовало в соответствии с ними.
- (11) Они подтверждают, что будут уважать права человека и основные свободы, включая свободу мысли, совести, религии и убеждений, для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Они также подтверждают всеобщее значение прав человека и основных свобод, уважение которых является существенным фактором мира, справедливости и безопасности, необходимых для обеспечения развития дружественных отношений и сотрудничества между ними, как и между всеми государствами.
- (12) Они выражают свою решимость гарантировать эффективное осуществление прав человека и основных свобод, которые все вытекают из достоинства, присущего человеческой личности, и являются существенными для ее свободного и полного развития. Они признают, что все гражданские, политические, экономические, социальные, культурные и другие права и свободы имеют

первостепенное значение и должны полностью осуществляться всеми надлежащими способами.

- (13) В этой связи они будут:
- (13.1) – совершенствовать свои законы, административные правила и политику в области гражданских, политических, экономических, социальных, культурных и других прав человека и основных свобод и применять их на практике с тем, чтобы гарантировать эффективное осуществление этих прав и свобод;
 - (13.2) – рассматривать вопрос о присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативному протоколу к Пакту о гражданских и политических правах и другим соответствующим международным инструментам, если они этого еще не сделали;
 - (13.3) – публиковать и распространять тексты Заключительного акта, мадридского Итогового документа и настоящего Документа, а также тексты любых соответствующих международных инструментов в области прав человека с целью обеспечить наличие этих документов в их полном виде, возможно более широкое ознакомление с ними и доступ к ним всех лиц в своих странах, в частности через сеть публичных библиотек;
 - (13.4) – эффективно обеспечивать право лиц знать свои права и обязанности в этой области и поступать в соответствии с ними, и с этой целью публиковать и делать доступными все законы, административные правила и процедуры, относящиеся к правам человека и основным свободам;
 - (13.5) – уважать право своих граждан, самостоятельно или совместно с другими, вносить активный вклад в развитие и защиту прав человека и основных свобод;
 - (13.6) – поощрять обсуждение в школах и других учебных заведениях вопросов развития и защиты прав человека и основных свобод;
 - (13.7) – обеспечивать в пределах своей территории каждому, подлежащему их юрисдикции, права человека и основные свободы без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;
 - (13.8) – обеспечивать, чтобы ни лицо, осуществляющее, выражающее намерение осуществить или стремящееся осуществить эти права и свободы, ни кто-либо из членов его семьи не были вследствие этого подвергнуты дискриминации в какой-либо форме;
 - (13.9) – обеспечивать, чтобы эффективные средства правовой защиты, а также полная информация о них были доступны тем, кто заявляет, что их права человека и основные свободы были нарушены; они будут, в частности, эффективно применять следующие средства правовой защиты:

- право лица апеллировать к исполнительным, законодательным, судебным или административным органам;
- право на справедливое и публичное разбирательство в разумные сроки в независимом и беспристрастном суде, включая право выдвигать юридическую аргументацию и быть представленным адвокатом по своему выбору;
- право быть быстро и официально уведомленным о решении, принятом по любой апелляции, включая юридические основания, на которых основывалось решение. Эта информация будет предоставляться, как правило, в письменной форме и во всяком случае так, чтобы позволить лицу эффективно воспользоваться другими доступными средствами правовой защиты.

(14) Государства-участники признают, что содействие развитию экономических, социальных, культурных прав, так же как и гражданских и политических прав, имеет первостепенное значение для человеческого достоинства и для достижения законных стремлений каждой личности. Они будут поэтому продолжать свои усилия с целью обеспечить постепенно полное осуществление экономических, социальных и культурных прав всеми надлежащими способами, в частности путем принятия законодательных мер. В этой связи они будут уделять особое внимание проблемам в области занятости, жилья, социального обеспечения, здравоохранения, образования и культуры. Они будут содействовать постоянному прогрессу в осуществлении всех прав и свобод в своих странах, равно как и в развитии отношений между собой и с другими государствами с тем, чтобы каждый действительно пользовался в полной мере своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами.

(15) Государства-участники подтверждают свою решимость обеспечивать мужчинам и женщинам равные права. Соответственно они будут принимать все необходимые меры, включая законодательные, в целях поощрения равно эффективного участия мужчин и женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни. Они рассмотрят возможность присоединения к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, если они этого еще не сделали.

(16) С целью обеспечить свободу личности и исповедовать религию или веру государства-участники будут, среди прочего:

- (16.1) – принимать эффективные меры по предотвращению и ликвидации дискриминации лиц или объединений на почве религии или убеждений в отношении признания, осуществления и пользования правами человека и основными свободами во всех областях гражданской, политической, экономической, социальной и культурной жизни и по обеспечению действительного равенства между верующими и неверующими;
- (16.2) – способствовать климату взаимной терпимости и уважения между верующими различных объединений, а также между верующими и неверующими;
- (16.3) – предоставлять по их просьбе объединениям верующих, исповедующих или готовых исповедовать свою веру в конституционных рамках своих государств, признание статуса, предусмотренного для них в их соответствующих странах;

- (16.4) – уважать право этих религиозных объединений:
 - основывать и содержать свободно доступные места богослужений или собраний;
 - организовываться в соответствии со своей собственной иерархической и институциональной структурой;
 - выбирать, назначать и заменять свой персонал согласно своим соответствующим требованиям и стандартам, а также любым свободно достигнутым договоренностям между ними их государством;
 - испрашивать и получать добровольные финансовые и другие пожертвования;
- (16.5) – вступать в консультации с религиозными культурами, учреждениями и организациями с целью достижения лучшего понимания потребностей религиозных свобод;
- (16.6) – уважать право каждого давать и получать религиозное образование на языке по своему выбору или индивидуально, или совместно с другими;
- (16.7) – в этом контексте уважать, среди прочего, свободу родителей обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями;
- (16.8) – разрешать подготовку религиозного персонала в соответствующих заведениях;
- (16.9) – уважать право верующих и религиозных объединений приобретать и использовать священные книги, религиозные издания на языке по своему выбору и другие предметы и материалы, относящиеся к исповедованию религии или веры, и владеть ими;
- (16.10) – разрешать религиозным культурам, учреждениям и организациям производить, импортировать и распространять религиозные издания и материалы;
- (16.11) – благожелательно рассматривать заинтересованность религиозных объединений в участии в общественном диалоге, в том числе через средства массовой информации.
- (17) Государства-участники признают, что осуществление вышеупомянутых прав, относящихся к свободе религии или убеждений, может подлежать лишь таким ограничениям, которые установлены законом и совместимы с их обязательствами по международному праву и их международными обязательствами. Они будут обеспечивать в своих законах и административных правилах и при их применении полное и эффективное осуществление свободы мысли, совести, религии или убеждений.
- (18) Государства-участники будут предпринимать непрерывные усилия по осуществлению положений Заключительного акта и мадридского Итогового документа, касающихся национальных меньшинств. Они будут принимать все необходимые законодательные, административные, юридические и другие меры, а также применять соответствующие международные инструменты, которыми они могут быть связаны, для обеспечения защиты прав человека и основных свобод

лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам на их территории. Они будут воздерживаться от любой дискриминации в отношении таких лиц и способствовать осуществлению их законных интересов и чаяний в области прав человека и основных свобод.

- (19) Они будут защищать и создавать условия для поощрения этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств на своей территории. Они будут уважать свободное осуществление прав лицами, принадлежащими к таким меньшинствам, и обеспечивать их полное равенство с другими.
- (20) Государства-участники будут полностью уважать право каждого:
- на свободу передвижения и местожительства в пределах границ каждого государства и
 - покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.
- (21) Государства-участники будут обеспечивать, чтобы осуществление вышеупомянутых прав не могло быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом и совместимы с их обязательствами по международному праву, в частности по Международному пакту о гражданских и политических правах, и их международными обязательствами, в частности по Всеобщей декларации прав человека. Эти ограничения носят характер исключений. Государства-участники будут обеспечивать, чтобы этими ограничениями не злоупотребляли и чтобы они применялись не произвольно, а так, чтобы обеспечивалось эффективное осуществление этих прав.
- (22) В этом контексте они будут разрешать всем беженцам, которые того пожелают, возвращаться в безопасности домой.
- (23) Государства-участники будут:
- (23.1) – обеспечивать, чтобы никто не подвергался произвольному аресту, содержанию под стражей или ссылке;
 - (23.2) – обеспечивать, чтобы со всеми лицами, содержащимися под стражей или в заключении, обращались гуманно и с уважением достоинства, присущего человеческой личности;
 - (23.3) – соблюдать принятые ООН минимальные стандартные правила обращения с заключенными, а также принятый ООН Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка;
 - (23.4) – запрещать пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческого достоинства обращения и наказания и принимать эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры по предотвращению такой практики и наказанию за нее;
 - (23.5) – рассматривать вопрос о присоединении к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, если они этого еще не сделали;

- (23.6) – защищать лиц от любой психиатрической или другой медицинской практики, которая нарушает права человека и основные свободы, и принимать эффективные меры по предупреждению такой практики и наказанию за нее.
- (24) В том, что касается вопроса о смертной казни, государства-участники отмечают, что в некоторых из них смертная казнь была отменена. В государствах-участниках, в которых смертная казнь не отменена, смертный приговор может быть вынесен только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, действовавшим в момент совершения преступления, и не вопреки их международным обязательствам. Этот вопрос будет оставаться на рассмотрении. В этом контексте государства-участники будут сотрудничать в рамках соответствующих международных организаций.
- (25) С целью развития взаимопонимания и доверия, содействия дружественным и добрососедским отношениям, укрепления международного мира, безопасности и справедливости и улучшения выполнения своих обязательств по СБСЕ государства-участники будут развивать и впредь сотрудничество и содействовать диалогу между ними во всех областях и на всех уровнях на основе полного равенства. Они соглашаются, что полное уважение и применение Принципов и выполнение других положений документов СБСЕ будут улучшать их отношения и содействовать развитию их сотрудничества. Они будут воздерживаться от любых действий, не совместимых с положениями Заключительного акта и других документов СБСЕ, и признают, что любое такое действие нанесло бы ущерб отношениям между ними и препятствовало бы развитию сотрудничества между ними.
- (26) Они подтверждают, что правительства, учреждения, организации и лица могут играть соответствующую и положительную роль в содействии достижению целей их сотрудничества и полному осуществлению Заключительного акта. С этой целью они будут уважать право лиц наблюдать за осуществлением и способствовать выполнению положений документов СБСЕ и присоединяться к другим с этой целью. Они будут облегчать прямые контакты и связи между этими лицами, организациями и учреждениями внутри государств-участников и между государствами-участниками и устранять, там где они существуют, законодательные и административные препятствия, не совместимые с положениями документов СБСЕ. Они будут также принимать эффективные меры с целью облегчения доступа к информации о выполнении положений документов СБСЕ и облегчения свободного выражения взглядов по этим вопросам.
- (27) Государства-участники заслушали сообщения о проведенном в Оттаве с 7 мая по 17 июня 1985 года Совещании экспертов по вопросам, касающимся уважения в своих государствах прав человека и основных свобод во всех их аспектах, как воплощено в Заключительном акте. Они приветствовали тот факт, что имели место откровенные дискуссии по вопросам ключевого значения. Отмечая, что эти обсуждения не привели к согласованным выводам, они согласились в том, что такой углубленный обмен мнениями сам по себе является ценным вкладом в процесс СБСЕ. В этом отношении особо было отмечено, что внесенные на Совещании предложения получили дальнейшее рассмотрение на Венской встрече. Они приветствовали также решение участников разрешить доступ общественности на часть заседаний Совещания и отметили, что эта практика получила дальнейшее развитие на последующих совещаниях.

Меры укрепления доверия и безопасности и некоторые аспекты безопасности и разоружения в Европе

Стокгольмская конференция: оценка достигнутого прогресса

Государства-участники,

согласно соответствующим положениям мадридского Итогового документа, оценили прогресс, достигнутый в ходе Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе, которая была проведена в Стокгольме с 17 января 1984 года по 19 сентября 1986 года.

Они приветствовали принятие в Стокгольме набора взаимодополняющих мер укрепления доверия и безопасности (МДБ).

Они отметили, что эти меры соответствуют критериям мадридского мандата и представляют собой существенное улучшение и расширение мер укрепления доверия, принятых в Заключительном акте.

Они отметили, что принятие стокгольмского Документа явилось политически значительным достижением и что содержащиеся в нем меры являются важным шагом в усилиях, направленных на уменьшение опасности военного противостояния в Европе. Они согласились, что то, насколько эти меры будут на практике способствовать укреплению доверия и безопасности, будет зависеть от хода их осуществления. Они были воодушевлены тем, как начали осуществляться эти меры на практике, и отметили, что потребуются дальнейший опыт и детальное рассмотрение хода их осуществления. Они подтвердили свою решимость строго соблюдать и добросовестно выполнять все положения Документа Стокгольмской конференции.

Они подтвердили свою приверженность положениям мадридского Итогового документа, относящимся к Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе, и согласились возобновить работу Конференции с тем, чтобы достичь дальнейшего прогресса на пути к ее цели.

Новые усилия в области безопасности и разоружения в Европе

Государства-участники,

Напоминая о соответствующих положениях Заключительного акта и мадридского Итогового документа, согласно которым они признают интерес всех их в усилиях, направленных на уменьшение военного противостояния и содействие разоружению,

Подтверждая выраженную ими в Заключительном акте решимость укреплять доверие между собой и содействовать этим упрочению стабильности и безопасности в Европе,

Подчеркивая взаимодополняющий характер усилий в рамках процесса СБСЕ, направленных на укрепление доверия и безопасности и на установление стабильности и достижение прогресса в разоружении с целью уменьшения военного противостояния и повышения безопасности для всех,

Подчеркивая, что, предпринимая такие усилия, они будут уважать интересы безопасности всех государств – участников СБСЕ, присущие их суверенному равенству,

Рассмотрев также пути и соответствующие средства, с помощью которых они продолжат свои усилия в области безопасности и разоружения в Европе,

Достигли понимания, что эти усилия должны иметь структуру, изложенную ниже:

Переговоры по мерам укрепления доверия и безопасности

Государства-участники согласились, что переговоры по мерам укрепления доверия и безопасности будут проводиться с тем, чтобы развивать и расширять уже достигнутые на Стокгольмской конференции результаты с целью выработки и принятия нового набора взаимодополняющих мер укрепления доверия и безопасности, направленных на уменьшение опасности военного противостояния в Европе.

Эти переговоры будут проводиться в соответствии с мадридским мандатом.

Решения подготовительной встречи, проходившей в Хельсинки с 25 октября по 11 ноября 1983 года, будут применяться *mutatis mutandis* (см. Приложение II). Эти переговоры будут проводиться в Вене начиная с недели, начинающейся 6 марта 1989 года.

Следующая встреча государств – участников СБСЕ, которая будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, оценит прогресс, достигнутый на этих переговорах.

Переговоры по обычным вооруженным силам в Европе

Переговоры по обычным вооруженным силам в Европе будут проводиться, как это согласовано государствами, перечисленными в мандате, содержащемся в заявлении Председателя в Приложении III к этому Документу, которые между собой определили повестку дня, правила процедуры и организационные условия проведения этих переговоров и будут определять их расписание и результаты. Эти переговоры будут проводиться в рамках процесса СБСЕ.

Эти переговоры будут проводиться в Вене начиная с недели, начинающейся 6 марта 1989 года.

На следующей встрече государств – участников СБСЕ, которая будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, будет осуществляться обмен мнениями о прогрессе, достигнутом на этих переговорах.

Встречи для обмена мнениями и информацией о ходе переговоров по обычным вооруженным силам в Европе

Достигнута договоренность о том, что государства-участники будут проводить встречи для обмена мнениями и информацией о ходе переговоров по обычным вооруженным силам в Европе.

Эти встречи будут проводиться по меньшей мере дважды в течение каждой сессии переговоров по обычным вооруженным силам в Европе.

Положения о практических условиях в отношении таких встреч содержатся в Приложении IV к настоящему Документу.

На этих встречах участниками переговоров по обычным вооруженным силам в Европе будет предоставляться существенная информация о развитии, прогрессе и результатах переговоров с целью позволить каждому государству-участнику оценить их ход.

Участники этих переговоров обязуются в ходе переговоров между собой учитывать мнения, выраженные на таких встречах другими государствами-участниками относительно их собственной безопасности.

Информация будет также предоставляться на двусторонней основе.

Следующая встреча государств – участников СБСЕ, которая будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, рассмотрит действие этих положений.

Принимая во внимание соответствующие положения Заключительного акта и мадридского Итогового документа и рассмотрев результаты, достигнутые в ходе двух переговоров, а также в свете других соответствующих переговоров по безопасности и разоружению, затрагивающих Европу, последующая встреча СБСЕ рассмотрит пути и соответствующие средства, с помощью которых государства-участники будут продолжать свои усилия в области безопасности и разоружения в Европе, включая вопрос дополнения мадридского мандата для следующего этапа Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе.

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ЭКОНОМИКИ, НАУКИ И ТЕХНИКИ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Государства-участники вновь подтверждают свою готовность далее развивать сотрудничество в области экономики, науки и техники и окружающей среды и содействовать стабильным и равноправным экономическим отношениям в интересах всех государств. Они выражают свою готовность активизировать диалог на компетентных форумах с целью облегчить нахождение соответствующих решений для таких ключевых взаимосвязанных вопросов экономики, как валюта, финансы, задолженность и торговля. В этой связи они подчеркивают важность курса на поощрение структурной адаптации, стимулирование роста национальной экономики и создание в области международных экономических отношений климата, способствующего развитию.

Государства-участники признают важную роль Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) в поощрении регионального экономического сотрудничества и в содействии выполнению положений Заключительного акта и последующих документов СБСЕ. Они выражают свою готовность использовать впредь существующую структуру, ресурсы и опыт ЕЭК в областях, имеющих большое значение для выполнения рекомендаций СБСЕ.

Торговля и промышленное сотрудничество

- (1) В целях лучшего использования своего экономического потенциала и содействия расширению торгового обмена между ними государства-участники предпримут дальнейшие усилия с тем, чтобы содействовать созданию благоприятных условий для торговли и промышленного сотрудничества, принимая во внимание все соответствующие положения Заключительного акта и мадридского Итогового документа.
- (2) Государства-участники признают важность благоприятных деловых условий для развития торговли между ними. Они будут способствовать прямым контактам между деловыми людьми, потенциальными покупателями и конечными потребителями, включая контакты на местах, относящиеся к предполагаемым или осуществляемым деловым операциям. Они будут принимать меры для улучшения условий работы деловых людей, в частности таких, как аккредитация, размещение, связь, набор персонала и управление им. Они также будут принимать меры, с тем чтобы избежать неоправданных задержек при оформлении виз и таможенной очистке. Кроме того, они признают возможности, которые предоставляют торговые ярмарки и выставки для развития коммерческих контактов и достижения конкретных результатов в области деловых отношений.
- (3) Государства-участники будут продолжать свои усилия по дальнейшему сокращению или постепенному устранению всякого рода препятствий на пути развития торговли, тем самым содействуя расширению и диверсификации своих торговых отношений. Они выражают свою поддержку работе, проводимой в этой области на соответствующих международных форумах.
- (4) Государства-участники будут поощрять формы торговли, совместимые с эффективным осуществлением международных деловых связей, и будут также содействовать тому, чтобы деловые партнеры самостоятельно определяли способы ведения торговли. В том, что касается компенсационных сделок во всех их

формах, они рекомендуют, чтобы подобные предложения рассматривались в начале переговоров и, в случае согласия по ним, осуществлялись в гибкой форме, особенно в том, что касается возможности выбора товаров. При этом должны учитываться особые интересы мелких и средних предприятий. Государства-участники признают полезную роль ЕЭК в решении вопросов, относящихся к компенсационным сделкам.

- (5) Государства-участники признают, что в рамках их соответствующих экономик возрастающая автономия предприятий может помочь им лучше реагировать на потребности рынка и способствовать таким образом развитию торговли и сотрудничеству между ними.
- (6) В целях облегчения определения возможностей рынка государства-участники будут и впредь способствовать публикации и доступности полной, сопоставимой и своевременной экономической и коммерческой информации. Они будут публиковать последнюю на момент издания макроэкономическую информацию и статистику и рассмотрят вопрос о том, чтобы сделать данные о платежном балансе доступным. Они также будут предоставлять банку данных Организации Объединенных Наций (КОМТРЕЙД) подробные данные в форме, отвечающей эффективному осуществлению международной торговли. Они будут поощрять сотрудничество между своими статистическими службами и в рамках ЕЭК, в частности для облегчения выявления расхождений во внешнеторговой статистике и для улучшения международной сопоставимости таких статистических данных. Кроме того, они считают полезным расширить публикацию и обмен статистическими данными по таким вопросам, как демография, здравоохранение, сельское хозяйство, окружающая среда и энергетика.
- (7) Отмечая растущее значение услуг в их взаимных экономических отношениях, государства-участники рассмотрят в соответствующих органах динамику развития в этой области и перспективы улучшения доступа на рынок услуг.
- (8) Подтверждая важность промышленного сотрудничества в своих долгосрочных экономических отношениях, государства-участники будут содействовать принятию мер, направленных на создание благоприятных условий для развития такого сотрудничества. Поэтому они будут изучать на компетентных форумах вопросы улучшения правовых, административных и экономических рамок для промышленного сотрудничества. Кроме того, они будут поощрять контакты между потенциальными партнерами, развивать обмен соответствующей информацией и содействовать участию мелких и средних предприятий в промышленном сотрудничестве.
- (9) Государства-участники признают, что продуктивные, конкурентоспособные и прибыльные совместные предприятия могут играть роль во взаимовыгодном промышленном сотрудничестве. Они будут улучшать правовые, административные и финансовые условия инвестирования в совместные предприятия и их функционирования. Они будут также содействовать обмену всей информацией, относящейся к созданию совместных предприятий, включая всю необходимую техническую информацию, а также информацию об управлении, условиях труда, бухгалтерском учете и налогообложении, переводе прибылей и защите инвестиций, условиях производства и доступе к внутренним источникам снабжения и на внутренние рынки.

- (10) Государства-участники подчеркивают значение проводимой ими политики и практики в области стандартизации и связанной с ней деятельности для содействия международной торговле, особенно в отношении продукции, подлежащей обязательной сертификации. Соответственно они рассмотрят вопрос о взаимном признании своих национальных процедур и практики испытаний и сертификации и будут поощрять сотрудничество между соответствующими национальными органами и в рамках международных организаций, включая ЕЭК.
- (11) Государства-участники признают растущее значение эффективного маркетинга в развитии торговли и промышленного сотрудничества, в производстве и продвижении новых товаров и удовлетворении нужд потребителей. Ввиду растущих возможностей маркетинга они будут стремиться улучшать условия для фирм и организаций, занимающихся изучением внутренних и внешних рынков и прочими связанными с маркетингом видами деятельности.
- (12) Государства-участники подтверждают пользу для всех предприятий, особенно для мелких и средних, гибких и взаимно согласованных арбитражных положений с целью обеспечения справедливого урегулирования споров в международной торговле и промышленном сотрудничестве. Учитывая соответствующие положения Заключительного акта и мадридского Итогового документа, они придают особое значение свободному выбору арбитра, включая председательствующего арбитра, и страны арбитража. Они рекомендуют рассмотреть вопрос о принятии типового закона о международном торговом арбитраже Комиссии ООН по международному торговому праву (ЮНСИТРАЛ). Кроме того, они признают ценность соглашений и договоренностей о сотрудничестве в области торгового арбитража между торговыми палатами и другими арбитражными органами.
- (13) Государства-участники соглашаются созвать Конференцию по экономическому сотрудничеству в Европе. Эта конференция будет проходить в Бонне с 19 марта по 11 апреля 1990 года. Цель конференции заключается в том, чтобы придать новый импульс экономическим отношениям между государствами-участниками, в частности путем улучшения деловых условий для торговли и промышленного сотрудничества и путем рассмотрения новых возможностей и направлений экономического сотрудничества. На этой конференции будут присутствовать представители государств-участников и деловых кругов. Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в Приложении V. Следующая встреча СБСЕ, которая будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, оценит результаты, достигнутые на этой конференции.

Наука и техника

- (14) Государства-участники подчеркивают важную роль науки и техники в их общем экономическом и социальном развитии, имея в виду, в частности, те отрасли науки и техники, которые непосредственно относятся к улучшению качества жизни.
- (15) Признавая важность научно-технического сотрудничества, государства-участники будут и впредь развивать взаимовыгодное сотрудничество в областях, уже содержащихся в Заключительном акте, и изучат возможности сотрудничества в новых областях, представляющих взаимный интерес, значение которых

возрастает. Кроме того, они выражают намерение улучшить условия для такого сотрудничества, содействуя обмену информацией и опытом в области научно-технических достижений, учитывая в особенности интересы стран региона, которые являются развивающимися в экономическом отношении.

- (16) Государства-участники также подтверждают роль общих межправительственных соглашений, а также двусторонних соглашений, касающихся университетов, научных и технических учреждений и промышленности в развитии взаимовыгодных обменов. Подчеркивая важность свободы общения и обмена мнениями для научно-технического прогресса, они будут способствовать и оказывать поддержку прямым и личным контактам между учеными, специалистами и заинтересованными деловыми людьми. Памятуя о выводах гамбургского Научного форума, они будут уважать права человека и основные свободы, которые представляют собой одну из основ для существенного улучшения международного научного сотрудничества на всех уровнях. Они также будут стремиться к созданию условий, позволяющих заинтересованным партнерам разрабатывать соответствующие совместные исследовательские программы и проекты на основе взаимности и взаимной выгоды, а когда целесообразно, на коммерческой основе.
- (17) Принимая во внимание истощение природных ресурсов, включая невозобновляемые источники энергии, государства-участники будут содействовать сотрудничеству в области рационального использования таких ресурсов и использования альтернативных источников энергии, включая термоядерный синтез.
- (18) Отмечая прогресс, достигнутый в исследованиях и разработках в области биотехнологии, и создаваемые ими новые возможности, государства-участники считают желательным расширять обмен информацией о законах и правилах, относящихся к аспектам безопасности генной инженерии. Они будут поэтому способствовать консультациям и обмену информацией по правилам безопасности. В этом контексте они подчеркивают важность этических принципов в том, что касается генной инженерии и ее применения.
- (19) Государства-участники будут развивать сотрудничество в области медицины и в связанных с ней отраслях науки путем активизации исследований и обмена информацией в области злоупотребления наркотиками и новых или быстро и широко распространяющихся болезней. Они будут сотрудничать, в частности, в противодействии распространению СПИДа, принимая во внимание Глобальную стратегию Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в области борьбы со СПИДом. Они также будут сотрудничать в исследованиях, касающихся долгосрочных последствий радиации.
- (20) Государства-участники признают важность научных исследований, природоохранных технологий и в особенности улучшения международного сотрудничества в этих областях для мониторинга, предотвращения и сокращения загрязнения. Они будут поэтому содействовать, в частности в рамках соответствующих международных форумов, обмену информацией и опытом по таким технологиям. В связи с этим они также будут содействовать на коммерческой основе обмену в области технологии снижения загрязнения, технологических процессов и продукции с уменьшенным или нулевым выбросом веществ, разрушающих озон, техники переработки и сжигания, новых методов

переработки отходов, включая их рециркуляцию и удаление, и малоотходной и безотходной технологии.

- (21) Государства-участники будут обмениваться соответствующей информацией в конкретных областях машиностроения и автоматизации. Они будут делать это на основе взаимной выгоды для потенциальных партнеров, которые самостоятельно и при должном соблюдении двусторонних и многосторонних соглашений будут определять области сотрудничества. С этой целью они, в частности, будут совершенствовать статистику отраслей машиностроения, имеющих коммерческое значение.
- (22) В контексте своего научно-технического сотрудничества государства-участники рассмотрят возможность поощрения разработки и использования альтернатив экспериментированию на животных, в том числе для испытания препаратов.
- (23) В важной области ядерной энергетики государства-участники признают, что в то время, как отдельные государства должны нести полную ответственность за безопасность своих собственных ядерных установок, ядерная безопасность требует более тесного международного сотрудничества, особенно в рамках Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Они отмечают, что необходимо поддерживать максимально возможные нормы безопасности в управлении и эксплуатации ядерных установок. Они поэтому поддерживают деятельность в рамках МАГАТЭ по разработке основных принципов безопасности и призывают все государства использовать пересмотренные нормы ядерной безопасности – Свод положений ПРНБ АЭС – в качестве основы для регулирования деятельности в области обеспечения ядерной безопасности. Они также напоминают о необходимости дальнейшего повышения эффективности существующей системы ответственности в ядерной области.

Окружающая среда

- (24) Признавая необходимость предупредительных действий, государства-участники будут укреплять сотрудничество и активизировать усилия, направленные на защиту и улучшение окружающей среды, имея в виду необходимость поддержания и восстановления экологического равновесия в атмосфере, водах и почве. Они будут делать это, в частности, совершенствуя свое внутреннее законодательство, свои международные обязательства и применяя наилучшие доступные средства, с учетом уровней развития, а также сдерживающих факторов экономического и технического характера. Они подчеркивают важность Региональной стратегии охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов в странах – членах ЕЭК на период до 2000 года и далее. Они приветствуют и примут во внимание Доклад Международной комиссии по охране окружающей среды и развитию и Перспективу в области окружающей среды до 2000 года и далее, а также работу, проводимую в рамках компетентных международных форумов, в особенности в рамках Конвенции 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (в дальнейшем именуемой "Конвенция").
- (25) Государства-участники убеждены в необходимости своевременного и эффективного сокращения выбросов серы или их трансграничных потоков. Они призывают Договаривающиеся Стороны и страны, подписавшие Конвенцию,

присоединиться к Протоколу о сокращении выбросов серы или их трансграничных потоков по меньшей мере на 30%. Они рекомендуют тем государствам, которые еще не стали участниками Протокола, предпринять дальнейшие шаги по сокращению выбросов серы, в соответствии с целями Протокола, а тем государствам, где это уже выполнено, продолжить ограничение своих выбросов. Напоминая, что упомянутый Протокол предусматривает сокращение выбросов серы не позднее, чем до 1993 года, они будут вести дело в рамках Конвенции к скорейшей выработке соглашения по дальнейшему сокращению выбросов серы сверх уровня, установленного Протоколом.

- (26) Государства-участники полагают, что ограничение и сокращение выбросов окислов азота или их трансграничных потоков заслуживают того, чтобы им было уделено первоочередное внимание в их программах по уменьшению загрязнения. Они приветствуют разработку и принятие Протокола об ограничении выбросов окислов азота.
- (27) Кроме того, они признают необходимость разработки в рамках Конвенции положений о снижении выбросов других соответствующих загрязнителей воздуха, таких, как углеводороды, и тех, которые приводят к образованию фотохимических окислителей. Они будут соответствующим образом укреплять сотрудничество, в том числе путем сбора и обработки необходимой информации.
- (28) Государства-участники соглашаются укреплять и развивать Совместную программу наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП), в частности путем расширения и улучшения сети станций мониторинга, предоставления ЕМЕП необходимой информации о выбросах загрязнителей, совершенствования сопоставимых методов измерения и расширения охвата путем включения других соответствующих загрязнителей воздуха, в особенности окислов азота, углеводородов и фотохимических окислителей. Они также рекомендуют тем странам, которые еще не сделали этого, присоединиться к протоколу о долгосрочном финансировании ЕМЕП.
- (29) Государства-участники предпримут все усилия с тем, чтобы как можно скорее стать сторонами Венской конвенции о защите озонового слоя и Монреальского протокола о веществах, разрушающих озоновый слой. Кроме того, они будут поощрять меры на национальном уровне и международное сотрудничество в области ограничения и сокращения выброса веществ, разрушающих озоновый слой.
- (30) Государства-участники соглашаются, что следует предпринять дальнейшие шаги на национальном и международном уровнях по исследованию явления глобального потепления климата и роли, которую играют в нем выбросы двуоксида углерода и газов минимальной концентрации с тем, чтобы разработать научное обоснование для действий по исправлению этого положения.
- (31) С целью защиты и улучшения качества ресурсов пресной воды и существенного снижения загрязнения морей и их прибрежных районов, трансграничных водных путей и международных озер из всех источников загрязнения государства-участники будут развивать и интенсифицировать национальные усилия, а также двустороннее и многостороннее сотрудничество. Они рекомендуют разработать рамочную или специальные конвенции с целью улучшения охраны трансграничных водных путей и международных озер. Они

существенно снизят выбросы токсичных, устойчивых и потенциально опасных веществ. Кроме того, они будут уделять особое внимание разработке соответствующих методов, альтернативных захоронению в море, с тем чтобы постепенно и существенным образом сокращать дампинг опасных отходов и сжигание ядовитых жидких отходов в море с целью скорейшего прекращения использования таких методов.

- (32) Государства-участники признают необходимость укрепления международного сотрудничества в области трансграничной перевозки опасных отходов. С учетом полезной работы, проводимой на других международных форумах, они будут поощрять разработку международных соглашений, включая глобальную конвенцию о контроле за трансграничными перевозками опасных отходов.
- (33) Государства-участники будут стремиться к более тесному сотрудничеству и более широкому обмену информацией по проблемам, связанным с потенциально опасными химическими веществами, включая оценку риска для здоровья человека и для окружающей среды. Они изучат возможности более тесной гармонизации своих законодательств и правил обращения с такими химическими веществами.
- (34) Государства-участники будут укреплять международное сотрудничество по природным ресурсам, флоре и фауне. Они будут поощрять скорейшее присоединение к соответствующим соглашениям и эффективное их выполнение. Они также разработают дальнейшие эффективные меры по борьбе с деградацией почв и по защите флоры, фауны и среды их обитания на основе Декларации по этому вопросу, принятой ЕЭК. Они будут активизировать обмен мнениями и опытом относительно путей и средств достижения более рационального использования природных ресурсов.
- (35) Государства-участники признают важность вклада отдельных лиц и организаций, занимающихся защитой и улучшением окружающей среды, и позволят им выражать свою озабоченность. Они будут поощрять более широкую осведомленность и понимание общественностью проблем окружающей среды и будут сотрудничать в области экологического образования, в частности путем обмена опытом и результатами научных исследований, совершенствования образовательных программ и экологической подготовки.
- (36) Государства-участники будут сотрудничать на двусторонней и многосторонней основе с целью улучшения и координации проводимых ими мер по предотвращению, раннему оповещению, обмену информацией и оказанию взаимной помощи в случае промышленных аварий, могущих нанести окружающей среде ущерб трансграничного характера. Они также приступят к изучению ключевых положений, имеющих отношение к трансграничным последствиям промышленных аварий, таких, как очистка, восстановление и ответственность за ущерб.
- (37) Государства-участники соглашаются созвать совещание по защите окружающей среды. Это совещание будет проходить в Софии с 16 октября по 3 ноября 1989 года. Цель этого совещания заключается в разработке рекомендаций относительно принципов и основных направлений дальнейших мер и сотрудничества в новых и важных областях защиты окружающей среды. Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в Приложении VI. Следующая встреча СБСЕ, которая будет проведена в

Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, оценит результаты, достигнутые на этом совещании.

Сотрудничество в других секторах

- (38) Государства-участники признают важную роль транспорта в экономическом и социальном развитии и общие последствия, вызванные ростом деятельности в транспортном секторе, включая проблемы, относящиеся к окружающей среде. Поэтому они будут поощрять разработку мер по достижению экономически более эффективной транспортной системы с учетом относительных достоинств различных видов транспорта и их потенциального воздействия на здоровье человека, безопасность и окружающую среду. В этой связи они на двусторонней и многосторонней основе будут уделять особое внимание вопросам, касающимся транспортной сети смешанных перевозок, комбинированных перевозок, транзитных потоков и упрощения транспортных формальностей и, в частности, транспортной документации. Они также приветствуют деятельность ЕЭК в этой области.
- (39) Государства-участники подчеркивают экономическое значение туризма и его вклад во взаимопонимание между народами. Поэтому они выступают в пользу развития сотрудничества в этой области и будут способствовать нормальным контактам между туристами и местным населением. С этой целью они предпримут усилия по совершенствованию инфраструктуры туризма, в частности путем диверсификации форм размещения туристов и путем развития возможностей для малообеспеченных туристов и молодежного туризма, включая мелкомасштабное размещение в частных домах. Они также будут рассматривать в позитивном духе возможность постепенной отмены требования минимального обмена валюты, там, где оно существует, для иностранных туристов, будут разрешать обратный обмен законно приобретенной местной валюты и, кроме того, будут поощрять установление недискриминационных цен для всех иностранных туристов независимо от их гражданства. Они будут также сводить к необходимому минимуму процедуры приезда и отъезда. Государства-участники будут создавать условия, способствующие организации совместных проектов в области туризма, включая совместные предприятия и программы подготовки кадров.
- (40) Государства-участники подчеркивают необходимость эффективного осуществления положений Заключительного акта и мадридского Итогового документа, касающихся рабочих-мигрантов и их семей в Европе. Они просят принимающие страны и страны происхождения предпринять усилия с тем, чтобы улучшать в дальнейшем экономические, социальные, культурные и другие условия жизни рабочих-мигрантов и их семей, законно проживающих в принимающих странах. Они рекомендуют, чтобы принимающие страны и страны происхождения содействовали двустороннему сотрудничеству между ними в соответствующих областях с целью способствовать реинтеграции рабочих-мигрантов и их семей, возвращающихся в страну происхождения.
- (41) Государства-участники, согласно соответствующим обязательствам, взятым ими по Заключительному акту и мадридскому Итоговому документу, будут благожелательно рассматривать ходатайства о воссоединении семей, а также о семейных контактах и поездках рабочих-мигрантов из других государств-участников, законно проживающих в принимающих странах.

- (42) Государства-участники будут обеспечивать, чтобы рабочие-мигранты из других государств-участников и их семьи могли свободно пользоваться благами своей национальной культуры, сохранять ее и иметь доступ к культуре принимающей страны.
- (43) С целью обеспечения эффективного равенства возможностей между детьми рабочих-мигрантов и детьми своих граждан в отношении доступа ко всем видам и уровням образования, государства-участники подтверждают свою готовность принять меры, необходимые для более полного использования и улучшения возможностей получения образования. Кроме того, они будут поощрять или облегчать там, где имеется разумная потребность, дополнительное преподавание для детей рабочих-мигрантов на их родных языках.
- (44) Государства-участники признают, что вопросы рабочих-мигрантов имеют свое человеческое измерение.
- (45) Государства-участники признают, что экономические и технологические изменения остро ощущаются на рабочем месте. Они подчеркивают свою готовность поощрять сотрудничество в области политики, касающейся профессиональной подготовки, путем расширения обмена информацией и опытом с целью повышения образовательного уровня, профессиональных знаний и навыков, а также способности к адаптации персонала, занятого в промышленности и торговле.
- (46) Государства-участники признают важность содействия вовлечению молодежи в профессиональную жизнь. Они будут поэтому продолжать свои усилия с тем, чтобы обеспечить необходимые условия для образования и профессиональной подготовки молодежи и содействовать созданию возможностей для занятости молодежи в различных секторах экономики. Они будут продолжать свои усилия с целью создания условий для повышения уровня научных и культурных знаний своих граждан, особенно молодежи, и облегчать им доступ к достижениям в области естественных и общественных наук, а также культуры.

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ

Государства-участники

вновь подтверждают свою приверженность положениям Заключительного акта и мадридского Итогового документа, касающимся безопасности и сотрудничества в Средиземноморье, и подчеркивают их сохраняющуюся актуальность; в этом контексте они подчеркивают актуальность пункта по Средиземноморью в Стокгольмском документе.

Они подчеркивают важность процесса СБСЕ для упрочения безопасности и улучшения сотрудничества в районе Средиземноморья.

Они подтверждают свою убежденность в том, что безопасность в Европе должна рассматриваться в более широком контексте безопасности в мире, и что она тесно связана с безопасностью в районе Средиземноморья в целом, и что соответственно процесс укрепления безопасности не должен ограничиваться Европой, а должен быть распространен на другие районы мира и, в частности, на районе Средиземноморья.

Они выражают свою озабоченность в связи с сохраняющейся напряженностью в этом регионе и вновь высказывают свою готовность наращивать усилия, направленные на поиск с помощью мирных средств справедливых, эффективных и долговременных решений по остающимся нерешенными коренным проблемам.

Они считают, что более широкое и активное сотрудничество могло бы способствовать росту взаимопонимания и повышению доверия, содействуя тем самым стабильности, безопасности и миру в регионе.

Они отмечают результаты существующих двусторонних и многосторонних форм сотрудничества и выражают свою готовность умножать усилия в экономической, научной и культурной сферах и в области окружающей среды, должным образом учитывая интересы развивающихся стран в регионе и принимая во внимание работу, проводимую в этих областях.

Они с удовлетворением отмечают положительный итог проходившего в Венеции с 16 по 26 октября 1984 года согласно соответствующим положениям и целям мадридского Итогового документа Семинара по экономическому, научному и культурному сотрудничеству в Средиземноморье в рамках результатов Совещания в Валлетте 1979 года. Они приветствуют конкретный вклад этого Семинара в развитие сотрудничества в средиземноморском регионе и поддерживают продолжение усилий по выполнению его рекомендаций так же, как и рекомендаций Совещания в Валлетте.

Они отмечают сохраняющуюся заинтересованность неучаствующих средиземноморских государств в СБСЕ и в усилиях, предпринимаемых совместно с государствами-участниками в деле укрепления безопасности и содействия сотрудничеству в Средиземноморье. Они признают необходимость поддерживать и расширять в этих целях контакты с неучаствующими средиземноморскими государствами, начатые СБСЕ, а также развивать со всеми из них добрососедские отношения с должным учетом взаимности и в духе принципов, содержащихся в

Декларации принципов Заключительного акта, которыми государства-участники руководствуются во взаимных отношениях.

Государства-участники,

в соответствии с положениями разделов по Средиземноморью Заключительного акта и мадридского Итогового документа, соглашаются созвать совещание по Средиземноморью для рассмотрения путей и средств дальнейшего усиления различных аспектов сотрудничества, включая защиту и улучшение экосистем Средиземноморья, с целью расширения рамок их сотрудничества с неучаствующими средиземноморскими государствами и содействия укреплению доверия и безопасности в регионе.

Представители неучаствующих средиземноморских государств (Алжира, Египта, Израиля, Ливана, Ливии, Марокко, Сирии и Туниса) и представители компетентных международных организаций (ЮНЕСКО, ЕЭК, ЮНЕП*, ВОЗ, МСЭ, ИМО) будут приглашены на это совещание в соответствии с правилами и практикой, принятыми для предыдущих мероприятий СБСЕ по Средиземноморью.

Совещание будет проходить в Пальма-де-Майорка с 24 сентября по 19 октября 1990 года. Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в Приложении VII.

Следующая встреча государств – участников СБСЕ, которая будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, оценит результаты, достигнутые на этом совещании.

* Имеется понимание, что приглашение ЮНЕП включает РОКС (Региональный центр по борьбе с загрязнением нефтью) и МАП (Средиземноморский план действий).

СОТРУДНИЧЕСТВО В ГУМАНИТАРНЫХ И ДРУГИХ ОБЛАСТЯХ

Государства-участники,

Считая, что сотрудничество в гуманитарных и других областях является существенным фактором для развития их отношений,

Соглашаясь, что их сотрудничество в этих областях должно осуществляться при полном уважении принципов, которыми государства-участники руководствуются во взаимных отношениях, как они изложены в Заключительном акте, а также положений мадридского Итогового документа и настоящего Документа, касающихся этих принципов,

Подтверждая, что, выполняя положения относительно сотрудничества в гуманитарных и других областях в рамках их законов и административных правил, они будут обеспечивать, чтобы эти законы и административные правила соответствовали их обязательствам по международному праву и были гармонизированы с их обязательствами по СБСЕ,

Признавая, что выполнение соответствующих положений Заключительного акта и мадридского Итогового документа требует продолжения и активизации усилий,

Приняли и будут выполнять следующее:

Контакты между людьми

- (1) При выполнении положений Заключительного акта, мадридского Итогового документа и настоящего Документа о контактах между людьми они будут полностью уважать свои обязательства по международному праву, как указывается в подразделе настоящего Документа, посвященном принципам, в частности о том, что каждый свободен покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, а также их международные обязательства в этой области.
- (2) Они будут обеспечивать, чтобы их политика в отношении въезда на их территорию была в полной мере совместима с целями, изложенными в соответствующих положениях Заключительного акта, мадридского Итогового документа и настоящего Документа.
- (3) Они предпримут необходимые шаги с целью найти по возможности быстрее, но в любом случае в течение шести месяцев, решения в отношении всех ходатайств, основанных на положениях Заключительного акта и мадридского Итогового документа о контактах между людьми, по которым не будут приняты решения к завершению Венской встречи.
- (4) Впоследствии они будут проводить регулярные обзоры, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором все ходатайства, основанные на положениях о контактах между людьми Заключительного акта и других

вышеуказанных документов СБСЕ, рассматривались сообразно с этими положениями.

- (5) Они будут принимать решения в отношении ходатайств, касающихся встреч на основе семейных связей в соответствии с Заключительным актом и другими вышеупомянутыми документами СБСЕ, в возможно кратчайшие сроки и в рамках обычной практики в течение одного месяца.
- (6) Таким же образом они будут принимать решения в отношении ходатайств, касающихся воссоединения семей или заключения браков между гражданами различных государств, в рамках обычной практики в течение трех месяцев.
- (7) Благожелательно рассматривая ходатайства, касающиеся встреч на основе семейных связей, они будут должным образом учитывать пожелания заявителя, в особенности в отношении сроков и достаточной продолжительности таких встреч и в отношении поездок вместе с другими членами его семьи с целью совместных семейных встреч.
- (8) Благожелательно рассматривая ходатайства, касающиеся встреч на основе семейных связей, они будут также разрешать поездки менее близких родственников и поездки к менее близким родственникам.
- (9) Благожелательно рассматривая ходатайства, касающиеся воссоединения семей или заключения браков между гражданами различных государств, они будут уважать пожелания заявителей в отношении страны назначения, которая готова их принять.
- (10) Они будут уделять особое внимание решению проблем, касающихся воссоединения несовершеннолетних детей с их родителями. В этой связи и на основе соответствующих положений Заключительного акта и других вышеупомянутых документов СБСЕ они будут обеспечивать:
 - чтобы ходатайство об этом, поданное в то время, пока ребенок является несовершеннолетним, рассматривалось благожелательно и быстро с целью осуществить воссоединение без задержки; и
 - чтобы были приняты соответствующие меры с целью защиты интересов и благосостояния таких детей.
- (11) Они будут рассматривать возможности для постепенного уменьшения и в конечном итоге отмены любых возможных требований относительно получения лицами, совершающими поездки, местной валюты в количестве, превышающем фактические расходы, отдавая предпочтение лицам, совершающим поездки с целью семейных встреч. Они будут предоставлять таким лицам возможность на практике ввозить или вывозить с собой личные вещи или подарки.
- (12) Они будут уделять незамедлительное внимание ходатайствам о поездках неотложного гуманитарного характера и рассматривать их благожелательно следующим образом:
 - они будут принимать в течение трех рабочих дней решения по ходатайствам, касающимся поездок к серьезно больному или находящемуся при смерти члену семьи, поездок для участия в

похоронах члена семьи или поездок лиц, нуждающихся в срочном медицинском лечении, необходимость которого засвидетельствована, или лиц, критическое состояние или неизлечимая болезнь которых могут быть установлены;

- они будут принимать по возможности быстрее решения по ходатайствам, касающимся поездок серьезно больных или престарелых, а также других поездок срочного гуманитарного характера.

Они будут наращивать усилия своих местных, региональных и центральных властей, занимающихся осуществлением вышеизложенного, и обеспечивать, чтобы сборы за предоставление режима первоочередности таким ходатайствам не превышали фактически понесенных расходов.

- (13) При рассмотрении ходатайств о поездках с целью семейных встреч, воссоединения семей или браков между гражданами различных государств они будут обеспечивать, чтобы действия или упущения со стороны членов семьи заявителя не сказывались негативно на правах заявителя, как они изложены в соответствующих международных инструментах.
- (14) Они будут обеспечивать, чтобы все документы, необходимые для ходатайств, основанных на положениях о контактах между людьми Заключительного акта и других вышеупомянутых документов СБСЕ, были легко доступны для заявителя. Документы будут оставаться в силе на протяжении всей процедуры рассмотрения ходатайства. В случае возобновления ходатайства документы, ранее поданные заявителем в связи с предыдущими ходатайствами, будут приниматься во внимание.
- (15) Они будут упрощать практику и постепенно сокращать административные требования в отношении ходатайств, основанных на положениях о контактах между людьми Заключительного акта и других вышеупомянутых документов СБСЕ.
- (16) Они будут обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда ходатайства, основанные на положениях о контактах между людьми Заключительного акта и других вышеупомянутых документов СБСЕ, отклоняются по причинам, определенным в соответствующих международных инструментах, заявителю было быстро предоставлено в письменной форме официальное извещение о том, на каких основаниях было вынесено такое решение. Как правило и во всех случаях, когда об этом попросит заявитель, ему будет предоставлена необходимая информация о процедуре использования любых действующих административных или судебных средств правовой защиты в отношении принятого решения, доступных ему согласно вышеупомянутым международным инструментам. В случаях, касающихся выезда за границу для постоянного проживания, такая информация будет предоставляться как часть вышеупомянутого официального извещения.
- (17) Если в этом контексте ходатайство отдельного лица о поездке за границу было отклонено по соображениям государственной безопасности, они будут обеспечивать, чтобы в пределах строго обоснованных сроков любое ограничение на поездку этого лица было как можно более кратковременным и не применялось произвольным образом. Они будут также обеспечивать, чтобы заявитель имел возможность для того, чтобы отказ был вновь рассмотрен в течение шести месяцев

и, в случае необходимости, через регулярные промежутки времени впоследствии, так чтобы любые изменения в обстоятельствах, связанных с отказом, таких, как период времени, прошедший с момента, когда заявитель в последний раз выполнял работу или обязанности, связанные с государственной безопасностью, принимались во внимание. Прежде чем приступить к выполнению такой работы или таких обязанностей, лицо будет официально извещено о том, может ли это сказаться и каким образом на возможном ходатайстве о такой поездке.

- (18) В течение одного года после завершения Венской встречи они опубликуют и сделают легко доступными, где это еще не сделано, все их законы и подзаконные акты, касающиеся передвижения отдельных лиц по их территории и поездок между государствами.
- (19) Благожелательно рассматривая ходатайства, основанные на положениях о контактах между людьми Заключительного акта и других вышеупомянутых документов СБСЕ, они будут обеспечивать их своевременное рассмотрение для того, в частности, чтобы должным образом учитывать важные семейные, личные или профессиональные соображения, имеющие значение для заявителя.
- (20) Они будут благожелательно рассматривать ходатайства о поездках за границу без различия какого-либо рода, как-то: расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения, возраста или иного обстоятельства. Они будут обеспечивать, чтобы отказ не сказывался на ходатайствах, поданных другими лицами.
- (21) Они будут в большей мере содействовать поездкам на индивидуальной или коллективной основе по личным или профессиональным причинам и в туристических целях, таким, как поездки делегаций, групп и отдельных лиц. С этой целью они будут сокращать до минимума время рассмотрения ходатайств о таких поездках.
- (22) Они будут уделять серьезное внимание предложениям о заключении соглашений относительно выдачи многократных въездных виз и взаимного упрощения визовых формальностей, а также изучать возможности для взаимного упразднения въездных виз на основе соглашений между ними.
- (23) Они будут рассматривать возможности присоединения к соответствующим многосторонним инструментам, а также заключения, если это необходимо, дополнительных или других двусторонних соглашений с целью совершенствования мер по обеспечению эффективной консульской, юридической и медицинской помощи гражданам других государств-участников, временно находящимся на их территории.
- (24) Они будут принимать любые необходимые меры с целью обеспечить, где это еще не сделано, чтобы гражданам других государств-участников, временно находящимся на их территории по личным или профессиональным причинам, в том числе с целью участия в мероприятиях в области культуры, науки и образования, была гарантирована должная личная безопасность.
- (25) Они будут содействовать и поощрять установление и поддержание прямых личных контактов между их гражданами, а также между представителями их

учреждений и организаций на основе поездок между государствами и других средств общения.

- (26) Они будут содействовать таким контактам и сотрудничеству между своими народами посредством таких мер, как прямые спортивные обмены на местном и региональном уровне, беспрепятственное заключение и осуществление договоренностей о породненных городах, а также обмены студентами и преподавателями.
- (27) Они будут поощрять дальнейшее развитие прямых контактов между молодежью, а также между правительственными и неправительственными молодежными и студенческими организациями и учреждениями, заключение между такими организациями и учреждениями двусторонних и многосторонних договоренностей и подписание программ и проведение на двусторонней и многосторонней основе мероприятий и деятельности молодежи и для нее в области образования, культуры и других областях.
- (28) Они будут предпринимать дальнейшие усилия, чтобы содействовать поездкам и туризму молодежи, в частности, рекомендуя тем своим железнодорожным властям, которые являются членами Международного союза железных дорог (МСЖД), расширять систему Интер-Рейл для охвата всех своих европейских сетей, а также рекомендуя тем своим железнодорожным властям, которые не являются членами МСЖД, рассмотреть вопрос об обеспечении таких же возможностей.
- (29) В соответствии с Всемирной почтовой конвенцией и Международной конвенцией по электросвязи они будут:
- гарантировать свободу транзита почтовой связи;
 - обеспечивать быструю и беспрепятственную доставку корреспонденции, включая личную почту и посылки;
 - уважать конфиденциальность и неприкосновенность почтовой и телефонной связи; и
 - обеспечивать условия, необходимые для быстрого соединения и непрерывности телефонных разговоров, включая использование международных систем прямого набора, где они существуют, и их развитие.
- (30) Они будут поощрять прямые личные контакты между гражданами их государств, в частности, облегчая поездки отдельных лиц по их странам и разрешая иностранным гражданам встречаться с их гражданами, а также останавливаться в частных домах при наличии приглашения для этого.
- (31) Они будут обеспечивать, чтобы статус лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам или региональным культурам на их территориях, был равным тому статусу, которым пользуются другие граждане в том, что касается контактов между людьми в соответствии с Заключительным актом и другими вышеупомянутыми документами СБСЕ, и чтобы эти лица могли устанавливать и поддерживать такие контакты посредством поездок и других средств общения, включая контакты с гражданами других государств, с которыми их объединяет общее национальное происхождение или культурное наследие.

(32) Они будут разрешать верующим, религиозным культам и их представителям, на групповой или индивидуальной основе, устанавливать и поддерживать прямые личные контакты и общение друг с другом в их собственных и других странах, в частности посредством поездок, паломничества и участия в собраниях и других религиозных мероприятиях. В этом контексте и в той мере, в которой это соизмеримо с такими контактами и мероприятиями, тем, о ком идет речь, будет разрешаться приобретать, получать и везти с собой религиозные публикации и предметы культа, относящиеся к исповедованию их религии или веры.

(33) Они заслушали отчеты о Совещании экспертов по контактам между людьми, проходившем в Берне с 15 апреля по 26 мая 1986 года. Отмечая, что на этом Совещании не было согласовано никаких выводов, они восприняли откровенность обсуждения и большую степень открытости при обмене мнениями как желательные явления. В этом отношении они отметили особое значение того, что внесенные на Совещании предложения были дополнительно рассмотрены на Венской встрече СБСЕ.

Информация

(34) Они будут продолжать прилагать усилия с целью содействовать постоянному расширению знаний и пониманию жизни в их государствах, тем самым способствуя росту доверия между их народами.

Они будут предпринимать дальнейшие усилия для облегчения более свободного и широкого распространения всех форм информации, поощрения сотрудничества в области информации и улучшения условий работы журналистов.

В этой связи и согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, Всеобщей декларации прав человека и их соответствующим международным обязательствам относительно поиска, получения и распространения всех форм информации они будут обеспечивать, чтобы отдельные лица могли свободно выбирать свои источники информации. В этом контексте они будут:

- обеспечивать, чтобы в их государствах мог осуществляться прямой и нормальный прием передач радиослужб, действующих в соответствии с правилами радиовещания МСЭ; и
- разрешать отдельным лицам, учреждениям и организациям при уважении прав на интеллектуальную собственность, включая авторское право, получать, обладать, воспроизводить и распространять информационные материалы всякого рода.

С этой целью они будут устранять любые ограничения, не совместимые с вышеупомянутыми обязательствами по международному праву и международными обязательствами.

(35) Они будут использовать все возможности, предоставляемые современными средствами связи, включая кабельную и спутниковую, для обеспечения более свободного и более широкого распространения всех форм информации. Они будут также поощрять сотрудничество и обмены между их соответствующими

учреждениями, организациями и техническими экспертами и работать в направлении гармонизации технических стандартов и норм. Они будут учитывать воздействие этих современных средств связи на их средства массовой информации.

- (36) Они будут обеспечивать на практике, чтобы официальные информационные бюллетени могли свободно распространяться на их территории дипломатическими и другими официальными миссиями и консульскими представительствами других государств-участников.
- (37) Они будут поощрять радио- и телевизионные организации осуществлять на основе договоренностей между ними, особенно в странах проведения, прямую передачу программ и дискуссий с участием представителей различных государств, а также трансляцию выступлений и интервью политических и других деятелей государств-участников.
- (38) Они будут поощрять радио- и телевизионные организации освещать различные аспекты жизни в других государствах-участниках и увеличивать число телемостов между их странами.
- (39) Напоминая, что законное осуществление журналистами своей профессиональной деятельности не поставит их перед угрозой выдворения и не приведет каким-либо другим образом к их наказанию, они будут воздерживаться от принятия ограничительных мер, таких, как лишение журналиста аккредитации или выдворение его из-за содержания репортажей журналиста или его органа информации.
- (40) Они будут обеспечивать, чтобы журналисты, включая тех, которые представляют средства массовой информации других государств-участников, при осуществлении ими такой деятельности могли свободно искать доступ к общественным и частным источникам информации и поддерживать контакты с ними, а также чтобы уважалась их потребность в профессиональной конфиденциальности.
- (41) Они будут уважать авторское право журналистов.
- (42) На основе соглашений между ними там, где это необходимо, и в целях регулярного поступления репортажей они будут предоставлять аккредитацию, где это потребуется, и многократные въездные визы журналистам из других государств-участников, независимо от их постоянного места проживания. На этой основе они сократят до максимум двух месяцев период для предоставления как аккредитации, так и многократных въездных виз журналистам.
- (43) Они будут облегчать работу иностранных журналистов, предоставляя по просьбе соответствующую информацию относительно практических вопросов, таких, как правила ввоза, налоги и жилье.
- (44) Они будут обеспечивать, чтобы официальные пресс-конференции и, в случае целесообразности, другие подобные официальные мероприятия для прессы были также открыты для иностранных журналистов после их аккредитации, где она требуется.

- (45) Они будут обеспечивать на практике, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам или региональным культурам на их территории, могли распространять информацию на своем родном языке, иметь к ней доступ и обмениваться ею.
- (46) Они соглашаются созвать Информационный форум с целью обсудить улучшение распространения информации, доступа к ней и обмена ею, сотрудничество в области информации и улучшение условий работы журналистов. Форум будет проведен в Лондоне с 18 апреля по 12 мая 1989 года. На нем будут присутствовать деятели в области информации из государств-участников. Повестка дня, расписание и другие организационные условия проведения Информационного форума изложены в Приложении VIII.

Сотрудничество и обмены в области культуры

- (47) Они будут способствовать и в полной мере осуществлять их культурное сотрудничество, в том числе посредством выполнения любых соответствующих двусторонних и многосторонних соглашений, заключенных между ними в различных областях культуры.
- (48) Они будут поощрять неправительственные организации, интересующиеся вопросами культуры, участвовать совместно с государственными учреждениями в разработке и осуществлении этих соглашений и конкретных проектов, а также в разработке практических мер, касающихся культурного обмена и сотрудничества.
- (49) Они будут способствовать созданию по взаимному согласию культурных институтов или центров других государств-участников на своей территории. Будет обеспечиваться беспрепятственный доступ общественности в такие институты или центры, а также их нормальное функционирование.
- (50) Они будут обеспечивать беспрепятственный доступ общественности к культурным мероприятиям, организуемым на их территории лицами или учреждениями из других государств-участников, и обеспечивать организаторам возможность использования всех доступных в принимающей стране средств для рекламирования таковых.
- (51) Они будут облегчать и поощрять прямые личные контакты в области культуры как на индивидуальной, так и на коллективной основе, а также контакты между учреждениями культуры, ассоциациями творческих работников и артистов-исполнителей и другими организациями с целью расширения возможностей для их граждан непосредственно знакомиться с творческой деятельностью других государств-участников у себя и в этих государствах.
- (52) Они будут обеспечивать беспрепятственное обращение произведений искусства и других предметов культуры, подлежащее лишь таким ограничениям, которые направлены на сохранение их культурного наследия, основаны на уважении прав на интеллектуальную и художественную собственность или вытекают из их международных обязательств в отношении обращения культурной собственности.

- (53) Они будут поощрять сотрудничество и совместное художественное творчество лиц из различных государств-участников, занимающихся культурной деятельностью; содействовать, когда это целесообразно, конкретным инициативам таких лиц, учреждений и организаций в этих целях и поощрять участие молодежи в таких инициативах. В этом контексте они будут поощрять проведение встреч и симпозиумов, выставок, фестивалей и гастролей ансамблей или трупп, а также исследовательских и учебных программ, в которых могут свободно участвовать и вносить свой вклад также и лица из других государств-участников.
- (54) Замена лиц или групп, приглашенных для участия в культурных мероприятиях, будет осуществляться лишь в исключительных случаях и с предварительного согласия приглашающей стороны.
- (55) Они будут поощрять проведение кинонедель, включая, если это целесообразно, встречи артистов и экспертов, а также лекции о кинематографическом искусстве; облегчать и поощрять прямые контакты между кинорежиссерами и продюсерами с целью совместного производства фильмов и поощрять сотрудничество в области защиты киноматериалов и обмен технической информацией и публикациями о кинематографии.
- (56) Они будут изучать возможности компьютеризации библиографий и каталогов произведений культуры и постановок в стандартной форме, а также их распространения.
- (57) Они будут поощрять музеи и художественные галереи развивать прямые связи, в частности для организации выставок, включая предоставление во временное пользование произведений искусства, и для обмена каталогами.
- (58) Они возобновят свои усилия по осуществлению всех положений Заключительного акта и мадридского Итогового документа, касающихся менее распространенных языков. Они также будут поощрять инициативы, нацеленные на увеличение числа и улучшение качества литературных переводов с этих языков и на них, в частности путем проведения семинаров с участием переводчиков, авторов и издателей, публикации словарей и, где это целесообразно, обмена переводчиками на основе выделения стипендий.
- (59) Они будут обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам или региональным культурам на их территории, могли сохранять и развивать свою собственную культуру во всех ее аспектах, включая язык, литературу и религию, и чтобы они могли сохранять свои культурные и исторические памятники и объекты.
- (60) Они заслушали отчеты о проделанной работе и идеях, выдвинутых в ходе "Культурного форума", который проходил в Будапеште с 15 октября по 25 ноября 1985 года. Отмечая, что на Форуме не было согласовано никаких выводов, они приветствовали то, что многие из выдвинутых там полезных идей и положений были вновь рассмотрены на Венской встрече СБСЕ и что учреждения и организации в государствах-участниках во многом строили свою деятельность на основе этих идей. Они выразили признательность ведущим деятелям в области культуры за важный вклад, внесенный ими в это мероприятие, и отметили в свете полученного опыта важность обеспечения как на самих будущих встречах подобного рода, так и вне их, таких условий, которые сделали бы возможным более свободное и более непринужденное обсуждение.

- (61) Должным образом учитывая своеобразие и разнообразие их соответствующих культур, они будут поощрять усилия, направленные на изучение общих черт и обеспечение лучшего понимания своего культурного наследия. Соответственно они будут поощрять инициативы, которые могут способствовать улучшению знаний о культурном наследии других государств-участников во всех его формах, включая региональные аспекты и народное творчество.
- (62) Они соглашаются созвать Симпозиум по культурному наследию государств – участников СБСЕ. Симпозиум будет проходить в Кракове с 28 мая по 7 июня 1991 года. На нем будут присутствовать ученые и другие деятели из государств-участников, занятые в области культуры. Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в Приложении IX.

Сотрудничество и обмены в области образования

- (63) Они будут обеспечивать для всех доступ к различным видам и уровням образования без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.
- (64) С целью поощрения более широкого сотрудничества в области науки и образования они будут содействовать беспрепятственному общению между университетами и другими высшими учебными заведениями и исследовательскими институтами. Они будут также содействовать прямым личным контактам, включая контакты посредством поездок, между учеными, исследователями и другими лицами, занятыми в этих областях.
- (65) Они будут также обеспечивать беспрепятственный доступ ученым, преподавателям и студентам из других государств-участников к открытым информационным материалам, имеющимся в публичных архивах, библиотеках, исследовательских институтах и аналогичных учреждениях.
- (66) Они будут содействовать обменам школьниками между их странами на основе двусторонних договоренностей, где это необходимо, включая встречи и проживание в семьях принимающей страны в их домах, с целью ознакомления школьников с жизнью, традициями и образованием в других государствах-участниках.
- (67) Они будут поощрять их соответствующие правительственные учреждения или учебные заведения включать, где это целесообразно, Заключительный акт в целом в учебные программы школ и университетов.
- (68) Они будут обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам или региональным культурам на их территориях, могли давать или получать знания о своей собственной культуре, в том числе посредством передачи родителями своим детям языковой, религиозной и культурной самобытности.
- (69) Они будут поощрять их радио- и телевизионные организации информировать друг друга о создании ими образовательных программ и рассматривать возможности для обмена такими программами.

- (70) Они будут поощрять прямые контакты и сотрудничество между соответствующими правительственными учреждениями или организациями в области образования и науки.
- (71) Они будут поощрять дальнейшее сотрудничество и контакты между специализированными учреждениями и экспертами в области образования и восстановления нормальных способностей у детей с физическими или умственными недостатками.

ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ СБСЕ

Государства-участники,

Памятуя об обязательствах, взятых по Заключительному акту и другим документам СБСЕ относительно уважения всех прав человека и основных свобод, контактов между людьми и других связанных с этим вопросов гуманитарного характера,

Признавая необходимость улучшить выполнение своих обязательств по СБСЕ и их сотрудничество в этих областях, ниже именуемых как человеческое измерение СБСЕ,

На основе принципов и положений Заключительного акта и других соответствующих документов СБСЕ решили:

1. обмениваться информацией и отвечать на запросы об информации и на представления, сделанные им другими государствами-участниками по вопросам, относящимся к человеческому измерению СБСЕ. Такие обращения могут быть направлены по дипломатическим каналам или адресованы любому органу, назначенному для этих целей;
2. проводить двусторонние встречи с другими государствами-участниками, которые того пожелают, с целью изучения вопросов, относящихся к человеческому измерению СБСЕ, включая ситуации и конкретные случаи, имея в виду разрешить их. Время и место таких встреч будут определяться по взаимной договоренности по дипломатическим каналам;
3. что любое государство-участник, которое сочтет это необходимым, может привлекать внимание других государств-участников по дипломатическим каналам к ситуациям и случаям, касающимся человеческого измерения СБСЕ, включая те, вопрос о которых был поднят на двусторонних встречах, предусмотренных в пункте 2;
4. что любое государство-участник, которое сочтет это необходимым, может предоставлять информацию об обмене информацией и ответах на его запросы об информации и на представления (пункт 1) и о результатах двусторонних встреч (пункт 2), включая информацию относительно ситуаций и конкретных случаев на совещаниях Конференции по человеческому измерению, а также на следующих основных встречах СБСЕ.

Государства-участники решают далее созвать Конференцию по человеческому измерению СБСЕ, с тем чтобы достичь дальнейшего прогресса в отношении уважения всех прав человека и основных свобод, контактов между людьми и других связанных с этим вопросов гуманитарного характера. Конференция проведет три совещания до следующей встречи СБСЕ.

Конференция

- проведет обзор развития ситуации применительно к человеческому измерению СБСЕ, включая выполнение соответствующих обязательств по СБСЕ;
- оценит функционирование процедур, предусмотренных в пунктах 1-4, и обсудит информацию, представленную в соответствии с пунктом 4;

- рассмотрит практические предложения о новых мерах, направленных на улучшение выполнения обязательств, относящихся к человеческому измерению СБСЕ, и на усиление эффективности процедур, описанных в пунктах 1-4.

На основе этих предложений Конференция рассмотрит вопрос о принятии новых мер.

Первое Совещание Конференции будет проведено в Париже с 30 мая по 23 июня 1989 года.

Второе Совещание Конференции будет проведено в Копенгагене с 5 по 29 июня 1990 года.

Третье Совещание Конференции будет проведено в Москве с 10 сентября по 4 октября 1991 года.

Повестка дня, расписание и другие организационные условия изложены в Приложении X.

Следующая основная встреча СБСЕ, которая будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года, оценит функционирование процедур, изложенных в вышеупомянутых пунктах 1-4, и прогресс, достигнутый на совещаниях Конференции по человеческому измерению СБСЕ. Она рассмотрит пути дальнейшего усиления и улучшения этих процедур и примет соответствующие решения.

ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ СОВЕЩАНИЯ

Руководствуясь соответствующими положениями Заключительного акта и в соответствии с их решимостью и приверженностью продолжать многосторонний процесс, начатый СБСЕ, государства-участники будут проводить дальнейшие встречи своих представителей регулярно.

Четвертая основная следующая встреча в рамках дальнейших шагов будет проведена в Хельсинки начиная с 24 марта 1992 года.

Повестка дня, рабочая программа и условия основной Венской встречи будут применяться, *mutatis mutandis*, к основной встрече в Хельсинки, если других решений по этим вопросам не будет принято нижеупомянутой подготовительной встречей.

В целях внесения уточнений в повестку дня, рабочую программу и условия, которые применялись на основной Венской встрече, будет проведена подготовительная встреча в Хельсинки начиная с 10 марта 1992 года. Достигнуто понимание, что в этом контексте уточнения касаются тех пунктов, которые требуют корректировки в результате изменения даты и места, проведения жеребьевки, а также упоминания о других встречах, которые состоятся в соответствии с решениями Венской встречи 1986 года. Продолжительность подготовительной встречи не будет превышать двух недель.

Упомянутые в данном документе повестка дня, рабочая программа и условия для последующих встреч СБСЕ подготовлены на основной Венской встрече. Результаты этих встреч будут приняты соответствующим образом во внимание на основной встрече в Хельсинки.

Все упомянутые в данном разделе встречи будут проводиться в соответствии с пунктом 4 раздела Заключительного акта "Дальнейшие шаги после Совещания".

Государства-участники рассмотрели возможность упорядочения условий для последующих встреч СБСЕ, повышения их эффективности и обеспечения наилучшего использования ресурсов. В свете этого исследования и в связи с шагами, предпринятыми на основной Венской встрече, включая разработку мандатов, прилагаемых к данному Документу, они решили:

- обойтись без подготовительных встреч, если не будет достигнуто иного решения;
- с учетом цели встречи ограничить до возможного минимума количество вспомогательных рабочих органов, заседания которых проводятся одновременно;
- ограничить продолжительность встреч, если не будет достигнуто иного решения, сроком, не превышающим четырех недель;
- в случае встреч, для участия в которых приглашаются участники с неправительственным статусом, максимально использовать возможность проведения неофициальных заседаний с тем, чтобы обеспечить более спонтанное обсуждение;
- отмечать так же, как и принимающая страна, ее национальный день.

Основная встреча в Хельсинки проведет обзор этих мер и других условий с учетом полученного опыта с целью внесения любых изменений, которые могут потребоваться.

К правительству Австрии обращаются с просьбой передать настоящий Документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Генеральному директору ЮНЕСКО и Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, упомянутым в данном Документе. К правительству Австрии также обращаются с просьбой передать настоящий Документ правительствам неучаствующих средиземноморских государств.

Текст этого Документа будет опубликован в каждом государстве-участнике, которое распространит его и придаст ему как можно более широкую огласку.

Представители государств-участников выражают свою глубокую признательность народу и правительству Австрии за отличную организацию проведения Венской встречи и за теплый и радушный прием, оказанный делегациям, принявшим участие в этой встрече.

Вена, 15 января 1989 года

**ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ
ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ
ПО МИРНОМУ УРЕГУЛИРОВАНИЮ СПОРОВ**

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие Совещания. Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Общий обмен мнениями.
3. Рассмотрение представленных предложений.
4. Подготовка и принятие доклада Совещания.
5. Официальное закрытие Совещания.

II. РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

1. Совещание откроется во вторник, 15 января 1991 года, в 10 ч. 30 м., в Валлетте. Оно завершится не позднее пятницы, 8 февраля 1991 года.
2. Участники могут распространить письменные предложения или другие вклады до начала Совещания по дипломатическим каналам или через Исполнительного секретаря среди всех других государств-участников, с тем чтобы сделать возможной тщательную подготовку Совещания.
3. Расписание Совещания будет следующим:
 - со вторника, 15 января, по четверг, 17 января 1991 года, Совещание будет рассматривать пункт 2 повестки дня;
 - с пятницы, 18 января, по пятницу, 8 февраля 1991 года, Совещание будет рассматривать пункты 3, 4 и 5 повестки дня.
4. На заседаниях, посвященных открытию и закрытию Совещания, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию Совещания, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Италии.
5. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Мальты назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.
6. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Совещанию.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
с 15 января по 8 февраля 1991 года

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 14 января	Вторник 15 января	Среда 16 января	Четверг 17 января	Пятница 18 января
Утреннее заседание		PL	PL	PL	PL
Дневное заседание		PL	PL	PL	PL

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 21 января	Вторник 22 января	Среда 23 января	Четверг 24 января	Пятница 25 января
Утреннее заседание	PL	PL	PL	PL	PL
Дневное заседание	PL	PL	PL	PL	PL

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 28 января	Вторник 29 января	Среда 30 января	Четверг 31 января	Пятница 1 февраля
Утреннее заседание	PL	PL	PL	PL	PL
Дневное заседание	PL	PL	PL	PL	PL

4-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 4 февраля	Вторник 5 февраля	Среда 6 февраля	Четверг 7 февраля	Пятница 8 февраля
Утреннее заседание	PL	PL	PL	PL	PL
Дневное заседание	PL	PL	PL	PL	PL

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПЕРЕГОВОРЫ ПО МЕРАМ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Со ссылкой на положение о том, что решения подготовительной встречи, проведенной в Хельсинки с 25 октября по 11 ноября 1983 года, будут применяться, *mutatis mutandis*, к переговорам по мерам укрепления доверия и безопасности, которые будут проводиться согласно соответствующим положениям подраздела "Меры укрепления доверия и безопасности и некоторые аспекты безопасности и разоружения в Европе", достигнуто понимание о том, что:

- пленарные заседания в течение первых двух недель будут проводиться в соответствии с рабочей программой, приложенной к данному заявлению. Первое пленарное заседание состоится 9 марта 1989 года, в 10 ч. 30 м. Первая сессия завершится 23 марта 1989 года;
- последующие рабочие программы будут приняты на пленарном заседании;
- в соответствии с правилами процедуры правительство Австрии назначит Исполнительного секретаря, назначение которого подлежит одобрению государствами-участниками;
- на первом пленарном заседании будет председательствовать представитель принимающей страны, а затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Греции.

Это заявление будет приложением к Итоговому документу Венской встречи и будет опубликовано вместе с ним.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
на период с 9 по 17 марта 1989 года

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 6 марта	Вторник 7 марта	Среда 8 марта	Четверг 9 марта	Пятница 10 марта
Утреннее заседание				PL	PL
Дневное заседание					

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 13 марта	Вторник 14 марта	Среда 15 марта	Четверг 16 марта	Пятница 17 марта
Утреннее заседание			PL		
Дневное заседание	PL			PL	

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПЕРЕГОВОРЫ ПО ОБЫЧНЫМ ВООРУЖЕННЫМ СИЛАМ В ЕВРОПЕ

Достигнуто понимание, что нижеследующий мандат был согласован государствами, которые примут участие в будущих переговорах по обычным вооруженным силам в Европе:

"МАНДАТ ПЕРЕГОВОРОВ ПО ОБЫЧНЫМ ВООРУЖЕННЫМ СИЛАМ* В ЕВРОПЕ

Представители Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции и Чехословакии провели консультации в Вене с 17 февраля 1987 года по 10 января 1989 года.

Эти государства,

Сознавая совместную ответственность, которую все они несут за то, чтобы достичь большей стабильности и безопасности в Европе;

Признавая, что именно их вооруженные силы оказывают самое непосредственное влияние на коренные взаимоотношения безопасности в Европе, в частности потому, что они являются государствами, подписавшими Брюссельский (1948 года), Вашингтонский (1949 года) или Варшавский (1955 года) договоры, и соответственно являются членами Североатлантического союза или участниками Варшавского Договора;

Напоминая, что все они являются участниками процесса СБСЕ;

Напоминая, что, как это подтверждено в хельсинкском Заключительном акте, они имеют право принадлежать или не принадлежать к международным организациям, быть или не быть участником двусторонних или многосторонних договоров, включая право быть или не быть участником союзных договоров;

Решив, что переговоры по обычным вооруженным силам в Европе будут проходить в рамках процесса СБСЕ;

Подтверждая также, что они участвуют в переговорах в качестве суверенных и независимых государств и на основе полного равенства;

Договорились о следующих положениях:

Участники

Участниками этих переговоров являются 23 вышеперечисленные государства, далее именуемые "участниками".

* Обычные вооруженные силы включают обычные вооружения и технику.

Цели и методы

Целями настоящих переговоров является укрепление стабильности и безопасности в Европе путем установления стабильного и безопасного баланса обычных вооруженных сил, которые включают обычные вооружения и технику, на более низких уровнях; ликвидации неравенств, наносящих ущерб стабильности и безопасности; и ликвидации, в порядке приоритета, потенциала для осуществления внезапного нападения и для начала крупномасштабных наступательных действий. Все участники без исключения обязуются вносить вклад в достижение этих целей.

Эти цели будут достигаться применением существенных в военном отношении мер, таких, как сокращения, ограничения, положения о передислокации, равные потолки, и связанные с этим меры, среди прочих.

Для достижения вышеуказанных целей меры должны распространяться на весь район применения и содержать положения, если и где это целесообразно, относительно региональной дифференциации, с тем чтобы выправить неравенства в районе применения, и таким образом, который исключает обход.

Процесс укрепления стабильности и безопасности должен продвигаться шаг за шагом таким образом, который обеспечит, чтобы ни на каком этапе на безопасность каждого участника не было оказано отрицательного воздействия.

Охват и район применения

Предметом настоящих переговоров являются обычные вооруженные силы участников, включающие обычные вооружения и технику, размещенные на суше, в пределах территории участников в Европе от Атлантики до Урала.

Наличие нескольких способностей не будет критерием для изменения охвата переговоров:

- никакие обычные вооружения или техника не будут исключаться из предмета переговоров потому, что они могут иметь иные способности в дополнение к обычным. Такие вооружения или техника не будут выделяться в отдельную категорию;
- ядерное оружие не будет предметом данных переговоров.

Особый упор будет первоначально сделан на тех силах, которые прямо связаны с достижением вышеизложенных целей переговоров.

Не будут рассматриваться военно-морские силы и химическое оружие.

Районом применения^{*} является вся сухопутная территория участников в Европе от Атлантики до Урала, которая включает все европейские островные территории участников. В случае Советского Союза район применения включает всю территорию к западу от реки Урал и Каспийского моря. В случае Турции район применения включает территорию Турции к северу и западу от следующей линии: точка пересечения границы с 39-й параллелью, Мурадие, Патнос, Караязи, Текман, Кемалие, Фекё, Джейхан, Доганкент, Гёзне и далее до моря.

* Участники будут руководствоваться формулировкой о необходимости, как она изложена в разделе о целях и методах.

Обмен информацией и контроль

Соблюдение положений любого соглашения будет контролироваться посредством режима эффективного и строгого контроля, который будет, среди прочего, включать инспекции на местах по праву и обмен информацией.

Будет проводиться обмен достаточно детальной информацией для того, чтобы позволить провести предметное сопоставление потенциалов соответствующих сил. Обмен достаточно детальной информацией будет проводиться также для того, чтобы обеспечить основу для контроля за соблюдением.

Конкретные формы контроля и обмена информацией, включая степень детализации информации и порядок обмена ею, будут согласованы на самих переговорах.

Процедура и другие положения

Процедура переговоров, включая повестку дня, рабочую программу и расписание, рабочие методы, вопросы финансирования и другие организационные условия, как они согласованы самими участниками, изложены в Приложении 1 к настоящему мандату. Они могут быть изменены лишь на основе консенсуса участников.

Участники приняли решение участвовать во встречах государств, подписавших хельсинкский Заключительный акт, которые будут проводиться не реже, чем дважды в течение каждого раунда переговоров по обычным вооруженным силам в Европе, для обмена мнениями и существенной информацией относительно хода переговоров по обычным вооруженным силам в Европе. Конкретные условия проведения этих встреч изложены в Приложении 2 к настоящему мандату.

Участники будут принимать во внимание мнения, выраженные на таких встречах другими государствами – участниками СБСЕ относительно их собственной безопасности.

Участники будут также предоставлять информацию на двусторонней основе.

Участники обязуются информировать следующую встречу СБСЕ о своей работе и возможных результатах и обменяться на этой встрече мнениями с другими государствами – участниками СБСЕ о прогрессе, достигнутом на этих переговорах.

Участники имеют в виду, что в свете обстоятельств в соответствующий момент времени они предусмотрят в своем расписании временный перерыв для того, чтобы можно было провести такой обмен мнениями. Определение соответствующего момента и продолжительности такого перерыва является их исключительной прерогативой.

Любое изменение настоящего мандата является исключительной прерогативой участников независимо от того, изменяют ли они его сами или соглашаются с его изменением на последующей встрече СБСЕ.

Результаты переговоров будут определяться только участниками.

Характер соглашений

Достигнутые соглашения будут иметь обязательную международную силу. Порядок их вступления в силу будет определен на этих переговорах.

Место проведения

Настоящие переговоры начнутся в Вене не позднее, чем на седьмой неделе после завершения Венской встречи СБСЕ.

* * *

Представители 23-х участников, поставившие свои инициалы ниже, приняли вышеизложенный мандат, который имеет одинаковую силу на английском испанском, итальянском, немецком, русском и французском языках.

Эти представители, напоминая о приверженности своих государств достижению сбалансированного результата на Венской встрече СБСЕ, решили передать его этой Встрече с рекомендацией о том, чтобы он был приложен к ее Итоговому документу.

Дворец Лихтенштейн
Вена, Австрия,
10 января 1989 года

Ниже следуют инициалы представителей Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции и Чехословакии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ПРОЦЕДУРА ПЕРЕГОВОРОВ ПО ОБЫЧНЫМ
ВООРУЖЕННЫМ СИЛАМ В ЕВРОПЕ**

Представители 23-х государств, перечисленных в мандате, именуемые в дальнейшем "участниками", провели консультации в Вене с 17 февраля 1987 года по 10 января 1989 года и договорились о следующих процедурных положениях относительно проведения переговоров по обычным вооруженным силам в Европе.

Настоящие процедурные положения были приняты на основе консенсуса участников. Они могут быть изменены только на основе консенсуса участников.

I. Повестка дня

1. Официальное открытие.
2. Переговоры, включая представление предложений участниками, выработку мер и процедур для их осуществления, в соответствии с положениями мандата переговоров по обычным вооруженным силам в Европе.

II. Рабочая программа

Первое пленарное заседание переговоров по обычным вооруженным силам в Европе откроется в Вене, в 15 час. 00 мин. в четверг на неделе, указанной в разделе мандата о месте проведения. Рабочая программа заседаний пленума в течение первых четырнадцати дней раунда прилагается. После этого пленум согласует дальнейшие рабочие программы на оставшуюся часть первого раунда и на последующие раунды. Решение о дате завершения этого раунда будет принято на первом пленарном заседании.

В 1989 году будет в принципе проведено четыре раунда.

Участники будут при составлении расписания своей работы должным образом учитывать практические потребности всех делегаций, включая тех, которые участвуют в других переговорах в рамках процесса СБСЕ.

III. Рабочие методы

За исключением официального открытия, вся деятельность в рамках повестки дня – если не будет достигнуто иной договоренности – будет осуществляться на закрытых пленарных заседаниях и в таких вспомогательных рабочих органах, которые будут учреждены пленумом. Работа таких вспомогательных органов будет направляться пленумом.

Решения принимаются участниками на основе консенсуса. Консенсус определяется как отсутствие какого бы то ни было возражения, высказанного каким-либо из участников против принятия решения по рассматриваемому вопросу.

Работа на переговорах будет конфиденциальной, если на переговорах не будет иной договоренности.

Если не будет достигнуто иной договоренности, только аккредитованные представители участников будут иметь доступ на заседания.

На пленарных заседаниях все участники размещаются в порядке французского алфавита.

IV. Языки

Официальными языками переговоров являются: английский, испанский, итальянский, немецкий, русский и французский. Выступления на любом из этих языков устно переводятся на остальные официальные языки.

V. Роль председателя

Председателем первого пленарного заседания будет представитель Польши. В дальнейшем председательство будет меняться на основе еженедельной ротации в порядке французского алфавита.

Председатель каждого заседания ведет список ораторов и может, с согласия присутствующих, объявить его закрытым. Председатель должен, однако, предоставить любому представителю право на ответ, если выступление, последовавшее после закрытия списка, делает это желательным.

Если в ходе дискуссии кто-либо из представителей попросит слова по порядку ее ведения, председатель немедленно предоставляет этому представителю слово. Представитель, который выступает по порядку ведения, не может говорить по существу рассматриваемого вопроса.

Председатель ведет журнал, который будет содержать запись даты пленарного заседания и фамилии председателя пленарного заседания и выступающих на нем ораторов. Журнал передается от председателя к председателю. Доступ к нему предоставляется лишь участникам.

VI. Решения, интерпретирующие заявления, а также предложения и относящиеся к ним документы по вопросам существа

Решения по вопросам существа прилагаются к журналу. Интерпретирующие заявления, если таковые будут, прилагаются к журналу по просьбе их авторов.

Официальные предложения и относящиеся к ним документы по вопросам существа, а также поправки к ним представляются в письменном виде председателю и регистрируются по просьбе авторов. Они распространяются в письменном виде среди участников.

VII. Вопросы финансирования

Следующая шкала распределения была согласована применительно к общим расходам переговоров с той оговоркой, что данное распределение относится только к этим переговорам и не будет рассматриваться как прецедент, который мог бы использоваться в других случаях:

9,95% для	Федеративной Республики Германии, Италии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции
6,25% для	Канады
5,00% для	Испании
3,85% для	Бельгии, Германской Демократической Республики, Нидерландов, Польши
2,25% для	Венгрии, Дании, Норвегии, Чехословакии
0,85% для	Греции, Румынии, Турции
0,65% для	Болгарии, Люксембурга, Португалии
0,15% для	Исландии

Выплата взносов участниками осуществляется на специальный счет переговоров. Счета направляются принимающей страной в отношении каждого раунда или, в случае целесообразности, с интервалами в три месяца. Счета оформляются в валюте принимающей страны и представляются в технически кратчайшие сроки по завершении оплачиваемого периода. Счета оплачиваются в течение шестидесяти дней с момента их представления в валюте принимающей страны.

VIII. Услуги, предоставляемые принимающей страной

Правительство Австрии обеспечивает безопасность и другие необходимые вспомогательные услуги для переговоров.

К принимающей стране обращаются с просьбой назначить администратора, о котором договорятся участники, с тем, чтобы он создавал и организовывал условия для ведения переговоров. Администратор должен быть гражданином принимающей страны. В обязанности администратора входит делать следующее в контакте с соответствующими властями принимающей страны:

- a) организовывать аккредитацию участников;
- b) содержать помещение и оборудование для переговоров;
- c) обеспечивать безопасность помещений и заседаний и контролировать доступ к ним;
- d) нанимать на работу и руководить штатом устных переводчиков;
- e) предоставлять соответствующее техническое оборудование;
- f) обеспечивать предоставление услуг по письменному переводу на все официальные языки; порядок их использования будет согласован на самих переговорах;
- g) заниматься финансовыми вопросами;
- h) предоставлять участникам по мере необходимости помещения для пресс-брифингов и организовывать надлежащую аккредитацию представителей средств массовой информации.

Администратор во всех случаях действует в соответствии с настоящими правилами процедуры. Связь между администратором и Пленумом осуществляется председателем.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

	Четверг	Пятница	Понедельник	Вторник	Среда
Утреннее заседание			PL		
Дневное заседание	PL*				

	Четверг	Пятница	Понедельник	Вторник	Среда
Утреннее заседание	PL		PL	Информационная встреча	
Дневное заседание					

* Если потребуются дополнительные заседания в первые четырнадцать дней, то пленум примет соответствующее решение.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВСТРЕЧ ДЛЯ ОБМЕНА МНЕНИЯМИ
И ИНФОРМАЦИЕЙ О ХОДЕ ПЕРЕГОВОРОВ ПО ОБЫЧНЫМ ВООРУЖЕННЫМ
СИЛАМ В ЕВРОПЕ**

Участники со своей стороны согласовали следующие условия для встреч, которые должны проводиться между участниками переговоров по обычным вооруженным силам в Европе и другими государствами – участниками СБСЕ.

Если не будет иной договоренности, встречи будут проводиться не реже, чем дважды в течение каждого раунда этих переговоров.

Встречи будут проводиться не дольше того дня, в который они были созваны, если не будет иной договоренности.

На первом заседании будет председательствовать делегация, выбранная для этой цели путем жеребьевки. После этого председательствование будет меняться на основе ротации между 35-ю государствами, представленными в порядке французского алфавита.

Дополнительные практические договоренности в случае необходимости могут быть согласованы на основе консенсуса с должным учетом соответствующих прецедентов.

Заявление представителя Дании

От имени правительства Дании я желаю подтвердить, что Фарерские острова включаются в район применения на переговорах по обычным вооруженным силам в Европе.

Заявление представителя Норвегии

От имени правительства Норвегии я подтверждаю, что Свальбард (Шпицберген), включая остров Медвежий, включается в район применения на переговорах по обычным вооруженным силам в Европе.

Заявление представителя Португалии

Азорские острова и Мадейра по праву имеют статус европейских островов. В настоящем мандате содержится договоренность о том, что все европейские островные территории участников включаются в район применения. Я поэтому могу заявить от имени моего правительства, что Азорские острова и Мадейра находятся в пределах района применения на переговорах по обычным вооруженным силам в Европе.

Заявление представителя Испании

От имени правительства Испании я подтверждаю, что Канарские острова включаются в район применения на переговорах по обычным вооруженным силам в Европе.

Заявление представителя Союза Советских Социалистических Республик

От имени правительства Союза Советских Социалистических Республик я подтверждаю, что Земля Франца Иосифа и Новая Земля включаются в район применения на переговорах по обычным вооруженным силам в Европе."

Это заявление будет приложением к Итоговому документу Венской встречи и будет опубликовано вместе с ним.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

**ВСТРЕЧИ ДЛЯ ОБМЕНА МНЕНИЯМИ И ИНФОРМАЦИЕЙ О ХОДЕ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО ОБЫЧНЫМ ВООРУЖЕННЫМ СИЛАМ В ЕВРОПЕ**

Встречи для обмена мнениями и информацией о ходе переговоров по обычным вооруженным силам в Европе, если не будет иной договоренности, будут проводиться следующим образом:

- во второй вторник каждой сессии переговоров по обычным вооруженным силам в Европе;
- и в дальнейшем каждый четвертый вторник, если он не будет приходиться на предпоследнюю неделю сессии;
- во вторник завершающей недели каждой сессии.

Соответственно первая встреча состоится 21 марта 1989 года. Она начнется в 10 ч. 30 м.

Если не будет иной договоренности, продолжительность этих встреч будет ограничиваться днем, в который они созываются.

Председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Швеции.

Дополнительные практические положения, относящиеся к процедуре и рабочим методам, могут при необходимости быть согласованы в соответствии с правилами процедуры СБСЕ.

Это заявление будет приложением к Итоговому документу Венской встречи и будет опубликовано вместе с ним.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие. Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Выступления делегаций государств-участников.
3. Вклады Европейской экономической комиссии (ЕЭК) и Международной торговой палаты (МТП).
4. Рассмотрение следующих вопросов:
 - A. Развитие и диверсификация экономических отношений с помощью практических мер:
 - a) Деловые контакты
 - b) Условия работы деловых людей
 - c) Экономическая и коммерческая информация
 - d) Роль мелких и средних предприятий
 - e) Маркетинг и продвижение товаров
 - B. Промышленное сотрудничество:

Требования к созданию и функционированию на взаимовыгодной основе совместных предприятий и других форм промышленного сотрудничества, таких, как совместное производство, специализация и лицензирование:

 - a) Экономические условия, правовые и административные аспекты
 - b) Вопросы, связанные с инвестированием
 - C. Сотрудничество в отдельных областях:
 - a) Энерго- и ресурсосберегающие технологии
 - b) Оборудование для защиты окружающей среды
 - c) Технологии, направленные на улучшение качества жизни
 - d) Агропромышленный сектор и производство пищевых продуктов, в том числе естественными методами
 - e) Оборудование для производства потребительских товаров длительного пользования и повседневного спроса
 - f) Городское развитие и планирование городов
 - D. Кредитно-денежные и финансовые аспекты торговли и промышленного сотрудничества, такие, как:
 - a) Конвертируемость валют и ценообразование, их влияние на международную конкуренцию
 - b) Финансовые инструменты и другие вспомогательные услуги, предлагаемые финансовым сектором.
5. Заключительная дискуссия и подведение итогов.

6. Официальное закрытие.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ РАМКИ И ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

1. На Конференции будут присутствовать делегации, которые могут включать деловых людей и представителей соответствующих организаций и учреждений государств-участников. На заключительных пленарных заседаниях на четвертой неделе делегации могут также включать ведущих представителей деловых кругов, соответствующих организаций и учреждений. Конференция откроется 19 марта 1990 года, в 15 ч. 00 м., в Бонне. Она закроется 11 апреля 1990 года.
2. ЕЭК и МТП приглашаются на Конференцию.
3. Все пленарные заседания будут открытыми. Если не будет принято иное решение, все заседания вспомогательных рабочих органов будут открытыми.
4. Пункты 1, 5 и 6 повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании. Пункт 4 повестки дня будет рассматриваться на пленарном заседании и на заседаниях вспомогательных рабочих органов (SWBs) сбалансированным и упорядоченным образом. Вклады по пунктам 2 и 3 повестки дня могут быть сделаны как на пленарном заседании, так и на заседаниях SWBs.
5. Будут созданы вспомогательные рабочие органы A, B, C и D, которые рассмотрят пункт 4 повестки дня в следующем порядке:

SWB A: Развитие и диверсификация экономических отношений с помощью практических мер:

- Деловые контакты
- Условия работы деловых людей
- Экономическая коммерческая информация
- Роль мелких и средних предприятий

SWB B: Промышленное сотрудничество:

Требования к созданию и функционированию на взаимовыгодной основе совместных предприятий и других форм промышленного сотрудничества, таких, как совместное производство, специализация и лицензирование:

- Экономические условия, правовые и административные аспекты
- Вопросы, связанные с инвестированием
- Маркетинг и продвижение товаров

SWB C: Сотрудничество в отдельных областях:

- Энерго- и ресурсосберегающие технологии
- Оборудование для защиты окружающей среды
- Технологии, направленные на улучшение качества жизни
- Агропромышленный сектор и производство пищевых продуктов, в том числе естественными методами
- Оборудование для производства потребительских товаров длительного пользования и повседневного спроса
- Городское развитие и планирование городов

SWB D: Кредитно-денежные и финансовые аспекты торговли и промышленного сотрудничества, такие, как:

- Конвертируемость валют и ценообразование, их влияние на международную конкуренцию

– Финансовые инструменты и другие вспомогательные услуги, предлагаемые финансовым сектором.

6. Пленарное заседание примет решение относительно рабочих методов, которые могут потребоваться для рассмотрения отдельных вопросов пункта 4 и пункта 5 повестки дня.
7. Пленарные заседания и заседания вспомогательных рабочих органов будут проходить в соответствии с прилагаемой рабочей программой.
8. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию, будет председательствовать представитель принимающей страны. Председательствование после пленарного заседания, посвященного открытию, будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Австрии.
9. На заседаниях SWBs, посвященных их открытию, председательствовать будет представитель принимающей страны. Выбор следующего председателя будет осуществляться путем жеребьевки. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации представителей государств-участников в порядке французского алфавита.
10. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Федеративной Республики Германии назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.
11. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Конференции.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 19 марта	Вторник 20 марта	Среда 21 марта	Четверг 22 марта	Пятница 23 марта
Утреннее заседание		PL	SWB A	SWB A	SWB A
Дневное заседание	PL	PL	SWB B	SWB B	SWB B

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 26 марта	Вторник 27 марта	Среда 28 марта	Четверг 29 марта	Пятница 30 марта
Утреннее заседание	SWB A	SWB A	SWB A	SWB A	SWB C
Дневное заседание	SWB B	SWB B	SWB B	SWB B	SWB C

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 2 апреля	Вторник 3 апреля	Среда 4 апреля	Четверг 5 апреля	Пятница 6 апреля
Утреннее заседание	SWB C	SWB C	SWB D	SWB D	SWB D
Дневное заседание	SWB C	SWB C	SWB D	SWB D	SWB D

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 9 апреля	Вторник 10 апреля	Среда 11 апреля	Четверг 12 апреля	Пятница 13 апреля
Утреннее заседание	PL	PL	PL		
Дневное заседание	PL	PL			

СОВЕЩАНИЕ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

A. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие. Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников.
3. Вклады Европейской экономической комиссии (ЕЭК), программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и Международного союза охраны природы и природных ресурсов (МСОП).
4. Обзор проделанной или ведущейся работы в следующих областях:
 - a) предотвращение и ограничение трансграничных последствий промышленных аварий;
 - b) обращение с потенциально опасными химическими веществами;
 - c) загрязнение трансграничных водных путей и международных озер.
5. Изучение возможностей для дальнейших мер и сотрудничества, включая улучшенный обмен информацией, с учетом содержания пункта 4 повестки дня. Дискуссия будет сосредоточена на правовых, практических, технических и технологических аспектах, а также на вопросах образования и осведомленности общественности.
6. Подготовка выводов и рекомендаций.
7. Заключительные выступления.
8. Официальное закрытие.

B. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ РАМКИ И ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

1. Совещание откроется 16 октября 1989 года, в 10 ч. 30 м., в Софии. Оно закроется 3 ноября 1989 года.
2. На Совещание приглашаются ЕЭК, ЮНЕП и МСОП.
3. Все пленарные заседания будут открытыми.
4. Пункты 1, 2, 3, 4, 6, 7 и 8 повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании.
5. Пункт 5 повестки дня будет рассматриваться на пленарном заседании и на заседаниях двух вспомогательных рабочих органов (SWBs), которые охватят области, упомянутые в пункте 4 повестки дня, сбалансированным и упорядоченным путем, следующим образом:

- общая дискуссия, включая обмен мнениями по вопросам образования и осведомленности общественности, будет вестись на пленарном заседании с целью положить начало работе вспомогательных рабочих органов;
 - в SWB I будут рассматриваться правовые, административные и практические аспекты по таким темам, как ответственность и ликвидация последствий, система оповещения, помощь по просьбе, превентивные меры, информационные потоки и консультации;
 - в SWB II будут рассматриваться научные, технические и технологические аспекты по таким темам, как превентивные меры, оценка существующей опасности, оценка ущерба, очистка, измерение и мониторинг;
 - SWB I и II представят свои доклады пленарному заседанию.
6. Расписание Совещания будет следующим:
- с 16 по 19 октября 1989 года пленарное заседание рассмотрит пункты 1, 2, 3 и 4 и проведет общую дискуссию по пункту 5 повестки дня;
 - с 19 октября по 1 ноября 1989 года два вспомогательных рабочих органа встретятся для рассмотрения пункта 5 повестки дня;
 - с 1 по 3 ноября 1989 года на пленарном заседании будут заслушаны доклады SWBs и на этой основе будут готовиться выводы и рекомендации по трем областям, перечисленным в пункте 4 повестки дня, как предусмотрено пунктом 6 повестки дня.
7. Государства-участники и участвующие международные организации приглашаются до начала Совещания распространить письменные вклады по дипломатическим каналам или через Исполнительного секретаря среди всех государств-участников с тем, чтобы обеспечить возможность для тщательной подготовки Совещания.
8. Пленарные заседания и заседания SWBs будут проводиться в соответствии с прилагаемой рабочей программой.
9. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Совещания, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию Совещания, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Турции.
10. На заседаниях SWBs, посвященных их открытию, председательствовать будет представитель принимающей страны.
- Выбор следующего председателя будет осуществлен путем жеребьевки. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита.
11. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство принимающей страны назначит Исполнительного секретаря.
- Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.
12. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Совещанию.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 16 октября	Вторник 17 октября	Среда 18 октября	Четверг 19 октября	Пятница 20 октября
Утреннее заседание		PL	PL	PL	SWB II
Дневное заседание	PL	PL	PL	SWB I	SWB I

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 23 октября	Вторник 24 октября	Среда 25 октября	Четверг 26 октября	Пятница 27 октября
Утреннее заседание	SWB II	SWB II	SWB II	SWB II	SWB II
Дневное заседание	SWB I	SWB I	SWB I	SWB I	SWB I

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 30 октября	Вторник 31 октября	Среда 1 ноября	Четверг 2 ноября	Пятница 3 ноября
Утреннее заседание	SWB II	SWB II	SWB II	PL	PL
Дневное заседание	SWB I	SWB I	PL	PL	

СОВЕЩАНИЕ ПО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЮ

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие Совещания, приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников, неучаствующих средиземноморских государств и приглашенных международных организаций. Вступительные заявления должны, как правило, не превышать 15 минут для каждой делегации.
3. Обмен мнениями по вопросам, поднятым во вступительных заявлениях, с учетом положений разделов по Средиземноморью Заключительного акта и мадридского Итогового документа, и обзор существующей практики контактов и сотрудничества с неучаствующими средиземноморскими государствами.
4. Конкретные аспекты сотрудничества:
 - изучение возможностей, предоставляемых с целью содействия более быстрому социальному экономическому развитию стран региона, особенно тех, которые являются развивающимися с экономической точки зрения;
 - изучение возможностей для гармонизации статистических методов;
 - поощрение контактов на различных уровнях (совещания экспертов, круглые столы, ознакомительные поездки) с целью содействия осуществлению конкретных программ сотрудничества;
 - сотрудничество в области солнечной энергии и энергии ветра;
 - рассмотрение вопросов, относящихся к сохранению и восстановлению исторических центров и сохранению культурного наследия, включая морскую археологию.
5. Защита экосистем Средиземноморья:
 - городское, сельскохозяйственное и промышленное использование воды и потребность в ней в средиземноморских странах;
 - загрязнение поверхностных и подземных вод, а также Средиземного моря;
 - национальные, двусторонние и международные действия по ограничению и предотвращению загрязнения через национальные и трансграничные водные пути, впадающие в Средиземное море, а также загрязнения с судов;
 - рециркуляция сточных вод и использование других новых технологий для получения водных ресурсов;
 - опустынивание и борьба с ним, включая параметры и способы; инициативы по международному сотрудничеству в этой области; роль сохранения и восстановления лесов;
 - международное сотрудничество в Средиземноморье по предотвращению и ликвидации лесных пожаров; роль метеорологической и коммуникационной сетей; традиционные и другие способы борьбы с лесными пожарами, включая использование и международную координацию средств авиации, наземные способы и стандартизацию методов борьбы с лесными пожарами; кампании по распространению информации и знаний;

- проблемы атмосферы, в частности качество воздуха в городских центрах и воздействие загрязнения воздуха на исторические памятники и биологические экосистемы; типичные источники загрязнения воздуха в средиземноморских странах и доля Средиземноморского региона в распространении загрязнения воздуха на большие расстояния;
 - биосфера и связанные с ней вопросы экологии и человеческой деятельности; сохранение природы; изучение прибрежных и островных районов, включая развитие городов;
 - экологические аспекты развития туризма;
 - изучение и улучшение обмена информацией по вопросам защиты окружающей среды.
6. Подготовка и принятие доклада Совещания, включая выводы и рекомендации, основанные на докладах вспомогательных рабочих органов.
7. Заключительные заявления, выступление представителя принимающей страны и официальное закрытие Совещания.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ РАМКИ И ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

1. Совещание откроется в понедельник, 24 сентября 1990 года, в 15 ч. 00 м., в Пальма-де-Майорка; оно завершится не позднее пятницы, 19 октября 1990 года.
2. Пункты 1, 2, 3 и 7 повестки дня будут рассматриваться на открытых пленарных заседаниях.
3. Пункт 6 повестки дня будет рассматриваться государствами-участниками на закрытом пленарном заседании.
4. Пункт 4 повестки дня будет рассматриваться во вспомогательном рабочем органе (SWB) I.
5. Пункт 5 повестки дня будет рассматриваться во вспомогательном рабочем органе (SWB) II.
6. Расписание Совещания будет следующим:
- с понедельника, 24 сентября, по среду, 26 сентября, на пленарном заседании будут рассматриваться пункты 1 и 2 повестки дня;
 - в четверг, 27 сентября, и пятницу, 28 сентября, на пленарном заседании будет рассматриваться пункт 3 повестки дня;
 - с понедельника, 1 октября, по вторник, 16 октября, два вспомогательных рабочих органа будут проводить заседания поочередно с целью рассмотрения пунктов 4 и 5 повестки дня;
 - вторник, 16 октября, будет посвящен утверждению вспомогательными рабочими органами докладов для представления пленарному заседанию;
 - в среду, 17 октября, и четверг, 18 октября, пленарное заседание будет рассматривать пункт 6 повестки дня;
 - в пятницу, 19 октября, пленарное заседание будет рассматривать пункт 7 повестки дня.

7. Пленарные заседания и заседания вспомогательных рабочих органов будут проводиться в соответствии с рабочей программой, изложенной на странице 5 настоящего Приложения.
8. Участники могут распространить среди всех других государств-участников письменные вклады до начала Совещания по дипломатическим каналам или через Исполнительного секретаря с тем, чтобы сделать возможным тщательную подготовку Совещания.
9. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Совещания, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию Совещания, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации среди представителей государств-участников в порядке французского алфавита начиная с представителя Италии.
10. На первом заседании вспомогательных рабочих органов председательствовать будет представитель принимающей страны. Следующий председатель будет избран путем жеребьевки. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации среди представителей государств-участников в порядке французского алфавита.
11. Вступительные заявления, предусмотренные пунктом 2 повестки дня, будут сделаны в следующем порядке: Лихтенштейн, Кипр, Соединенные Штаты Америки, Италия, Норвегия, Болгария, Нидерланды, Турция, Святейший Престол, Союз Советских Социалистических Республик, Канада, Австрия, Финляндия, Люксембург, Мальта, Бельгия, Румыния, Германская Демократическая Республика, Исландия, Франция, Федеративная Республика Германии, Швеция, Югославия, Испания, Венгрия, Дания, Чехословакия, Сан-Марино, Соединенное Королевство, Монако, Ирландия, Греция, Португалия, Швейцария, Польша.
12. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Испании назначит Исполнительного секретаря. Это назначение потребует согласия государств-участников.
13. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Совещанию.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 24 сентября	Вторник 25 сентября	Среда 26 сентября	Четверг 27 сентября	Пятница 28 сентября
Утреннее заседание		PL	PL	PL	PL
Дневное заседание	PL	PL	PL	PL	PL

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 1 октября	Вторник 2 октября	Среда 3 октября	Четверг 4 октября	Пятница 5 октября
Утреннее заседание	SWB I	SWB I	SWB I	SWB I	SWB I
Дневное заседание	SWB II	SWB II	SWB II	SWB II	SWB II

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 8 октября	Вторник 9 октября	Среда 10 ноября	Четверг 11 октября	Пятница 12 октября
Утреннее заседание	SWB II	SWB II	SWB II	SWB II	SWB II
Дневное заседание	SWB I	SWB I	SWB I	SWB I	SWB I

4-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 15 октября	Вторник 16 октября	Среда 17 ноября	Четверг 18 октября	Пятница 19 октября
Утреннее заседание	SWB I	SWB II	PL	PL	PL
Дневное заседание	SWB II	SWB I	PL	PL	PL

**ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ
ПРОВЕДЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ФОРУМА**

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие Информационного форума. Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников; вклады ЮНЕСКО и Международного союза электросвязи (МСЭ).
3. Обсуждение нынешних и возможных будущих проблем и вопросов, касающихся:
 - улучшения распространения, доступа и обмена информацией;
 - сотрудничества в области информации;
 - улучшения условий работы журналистов.Рассматривая эти три основные области Заключительного акта, участники Информационного форума, используя свой профессиональный опыт, проведут обзор существующего положения на основе соответствующих положений СБСЕ с целью определения любых необходимых улучшений или возможных новых изменений в данных областях. При этом они будут учитывать области устной, печатной, кино-, радио- и телевизионной информации, а также установленную в Заключительном акте цель – облегчать более свободное и широкое распространение всех форм информации, способствуя тем самым постоянному расширению знаний и понимания жизни в других государствах-участниках. Особое внимание также будет уделено последним достижениям в области сбора и передачи информации, включая перспективы, которые открывает новая технология в области информации и связи.
4. Заключительные заявления представителей государств-участников.
5. Официальное закрытие Информационного форума.

II. РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

1. Информационный форум откроется во вторник, 18 апреля 1989 года, в 10 ч. 30 м., в Лондоне. Он закроется в пятницу, 12 мая 1989 года.
2. Все пленарные заседания будут открытыми.
3. Пункты 1, 2, 4 и 5 повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании.
4. Пункт 3 повестки дня будет рассматриваться в трех вспомогательных рабочих органах: по печатной информации (SWB A), по кино-, радио-, телевизионной и устной информации (SWB B) и по связи (SWB C) упорядоченным и сбалансированным образом. Возможные темы для обсуждения во вспомогательных рабочих органах изложены ниже. Пункт 3 повестки дня также будет рассматриваться на пленарных заседаниях, не посвященных рассмотрению пунктов 1, 2, 4 и 5 повестки дня.
5. Расписание работы Форума будет следующим:
 - первые три дня отводятся по мере необходимости для вступительных заявлений представителей государств-участников, желающих выступить, и для вкладов ЮНЕСКО и МСЭ. Продолжительность вступительного заявления каждой делегации, как правило, не должна превышать 20 минут, и эти заявления будут сделаны в следующей последовательности: Германская Демократическая Республика, Исландия, Люксембург, Финляндия, Греция, Бельгия, Португалия, Испания, Италия, Святейший Престол, Болгария, Нидерланды, Франция, Мальта, Чехословакия, Ирландия, Соединенное

- Королевство, Турция, Дания, Сан-Марино, Норвегия, Союз Советских Социалистических Республик, Румыния, Швейцария, Австрия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Югославия, Лихтенштейн, Федеративная Республика Германии, Польша, Венгрия, Кипр, Швеция, Монако;
- начиная с пятницы, 21 апреля, и заканчивая понедельником, 8 мая, три вспомогательных рабочих органа будут заседать одновременно;
 - пункты 4 и 5 повестки дня будут рассматриваться в течение трех последних дней работы Форума.
6. До начала Форума участники могут распространить через Исполнительного секретаря среди всех других государств-участников письменные вклады по рассматриваемым вопросам на одном или более рабочих языках СБСЕ, с тем чтобы позволить тщательно подготовить соответствующие обсуждения.
 7. Если Форум не приведет ни к каким согласованным выводам, то предложения и проекты, представленные на его рассмотрение, будут переданы правительством принимающей страны следующей встрече в рамках дальнейших шагов.
 8. Пленарные заседания и заседания вспомогательных рабочих органов будут проводиться в соответствии с прилагаемой рабочей программой.
 9. На первых заседаниях, посвященных открытию и закрытию, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию, председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Швеции.
 10. На пленарных заседаниях вспомогательных рабочих органов председательствовать будет представитель принимающей страны. Выбор следующих председателей каждого вспомогательного рабочего органа будет произведен путем жеребьевки. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита.
 11. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Соединенного Королевства назначит Исполнительного секретаря. Это назначение будет подлежать одобрению государствами-участниками.
 12. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Форуму.

III. ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ОРГАНАХ

- SWB A:* Печатная информация с особой ссылкой на:
- распространение периодических и других изданий, публикуемых как на коммерческой, так и на официальной основе; вопросы, касающиеся импорта публикаций;
 - доступ к периодическим и другим изданиям, например в читальных залах и культурных информационных центрах;
 - вопросы, касающиеся печатания и издания, включая доступ к техническим средствам;
 - контакты и обмены между редакциями газет и периодических изданий, обмен подписками на газеты.
- SWB B:* Кино-, радио-, телевизионная и устная информация с особой ссылкой на:
- доступ к новым средствам связи, в том числе спутниковым и другим видам трансграничного вещания;
 - контакты и обмены между радиовещательными и телевизионными компаниями, например телемосты, совместные дискуссии и другие программы;

- распространение и использование записанных аудиовизуальных материалов;
- участие в международных дискуссионных форумах;
- публичные лекции, обмен ознакомительными поездками между официальными лицами и неправительственными организациями;
- пресс-конференции.

SWB A и SWB B: Оба вспомогательных рабочих органа будут также рассматривать общие соображения, касающиеся осуществления профессиональной деятельности журналистов, в частности улучшения условий работы журналистов и работников средств информации, включая:

- роль журналистов во всех ее аспектах;
- облегчение поездок;
- облегчение доступа к источникам информации;
- уважение конфиденциальности этих источников и материалов;
- визы/аккредитация для журналистов и радио- и телевизионных групп;
- возможности для аккредитованных корреспондентов нанимать местных граждан по собственному выбору.

SWB C: *Связь* с особой ссылкой на:

- воздействие, оказываемое на национальном и международном уровнях новыми производственными методами и технологиями радио- и телевидения, например спутниковым и кабельным телевидением, технологией электросвязи, применением компьютеров, новой телефонной связи;
- правовые, педагогические, культурные и социальные последствия нынешних и будущих изменений в области связи;
- роль журналистов в контексте таких изменений;
- вопросы авторского права журналистов, коммерческие аспекты.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
с 18 апреля по 12 мая 1989 года

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

PL: Пленарное заседание
SWB A: Печатная информация
SWB B: Кино-, радио-, телевизионная и устная информация
SWB C: Связь

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 17 апреля	Вторник 18 апреля	Среда 19 апреля	Четверг 20 апреля	Пятница 21 апреля
Утреннее заседание		PL	PL	PL	PL
Дневное заседание		PL	PL	PL	SWB A

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 24 апреля	Вторник 25 апреля	Среда 26 апреля	Четверг 27 апреля	Пятница 28 апреля
Утреннее заседание	SWB B	SWB B	SWB A	SWB C	PL
Дневное заседание	SWB C	SWB A	SWB B	SWB A	SWB B

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 1 мая	Вторник 2 мая	Среда 3 мая	Четверг 4 мая	Пятница 5 мая
Утреннее заседание	SWB A	SWB B	SWB A	SWB B	PL
Дневное заседание	SWB C	SWB A	SWB B	SWB C	SWB A

4-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 8 мая	Вторник 9 мая	Среда 10 мая	Четверг 11 мая	Пятница 12 мая
Утреннее заседание	SWB B	PL	PL	PL	PL
Дневное заседание	SWB C	PL	PL	PL	

**ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ
ПРОВЕДЕНИЯ СИМПОЗИУМА ПО КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ**

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие Симпозиума. Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников, вклад ЮНЕСКО.
3. Обсуждение общих характерных черт культурного наследия народов государств-участников с уделением должного внимания самобытности и разнообразию их соответствующих культур, рассмотрение:
 - а) возможностей и мер, необходимых для повышения осведомленности и расширения взаимных знаний об этом наследии;
 - б) возможностей улучшения, в частности посредством сотрудничества и совместных усилий, охраны и сохранения этого наследия, включая исторические, культурные и религиозные памятники и объекты.

При рассмотрении этих вопросов участники Симпозиума проведут обзор выполнения соответствующих положений СБСЕ, что будет содействовать определению возможностей дальнейшей деятельности в этих областях.

4. Заключительные заявления и обобщение результатов Симпозиума.
5. Официальное закрытие Симпозиума.

II. РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

1. Симпозиум откроется во вторник, 28 мая 1991 года, в 10 ч. 30 м., в Кракове. Он закроется в пятницу, 7 июня 1991 года.
2. Все пленарные заседания будут открытыми.
3. Под руководством пленарного заседания рабочая группа А, занимающаяся вопросами, связанными с повышением осведомленности о культурном наследии, будет рассматривать пункт 3 а) повестки дня, а рабочая группа В, занимающаяся вопросами охраны и сохранения культурного наследия, будет рассматривать пункт 3 б) повестки дня.

В рамках пункта 3 а) повестки дня рабочая группа А, в частности, обсудит вопросы, касающиеся:

- источников и проявлений культурного наследия народов государств-участников, включая его современные аспекты, а также доступа к ним;
- взаимосвязи между региональными и другими характерными чертами культурного наследия;
- роли естественных и гуманитарных наук.

В рамках пункта 3 б) повестки дня рабочая группа В, в частности, обсудит вопросы, касающиеся:

- осуществления программ сотрудничества;
- сохранения культурного наследия, включая социально-экономические аспекты, и его взаимосвязи с охраной окружающей среды;
- использования современных технических методов и средств в деле сохранения культурного наследия и распространения знаний о нем.

Как рабочая группа А, так и рабочая группа В также рассмотрят вопросы, касающиеся:

- возможностей для расширения контактов, общения и обменов информацией между учреждениями, экспертами и другими заинтересованными лицами в области культуры;
- возможностей для творчества, распространения и сотрудничества.

4. Первые полтора дня работы Симпозиума будут отведены для пленарных заседаний, посвященных рассмотрению пунктов 1, 2 и 3 повестки дня. Продолжительность вступительного заявления каждой делегации, как правило, не должна превышать 20 минут, и эти заявления будут сделаны в следующей последовательности: Польша, Испания, Норвегия, Венгрия, Федеративная Республика Германии, Сан-Марино, Португалия, Турция, Ирландия, Болгария, Австрия, Монако, Югославия, Мальта, Дания, Соединенное Королевство, Бельгия, Канада, Швейцария, Кипр, Франция, Святейший Престол, Румыния, Лихтенштейн, Италия, Нидерланды, Германская Демократическая Республика, Финляндия, Греция, Люксембург, Швеция, Исландия, Чехословакия, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки.

Последние полтора дня работы будут отведены для пленарных заседаний, посвященных рассмотрению пунктов 3, 4 и 5 повестки дня.

Работа Симпозиума будет проходить в соответствии с прилагаемой рабочей программой.

5. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию Симпозиума, председательствовать будет представитель принимающей страны. После заседания, посвященного открытию, председательствование на пленарных заседаниях будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Болгарии.

На первых заседаниях двух рабочих групп председательствовать будет представитель принимающей страны. Выбор следующих председателей каждой рабочей группы будет произведен путем жеребьевки. Затем председательствование будет осуществляться на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита.

6. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительство Польши назначит Исполнительного секретаря. Это назначение потребует согласия государств-участников. Услуги технического секретариата будут обеспечиваться принимающей страной.

7. Вклады по рассматриваемым вопросам на одном или более рабочих языках СБСЕ могут быть направлены по соответствующим каналам – предпочтительно не позднее, чем за три месяца до открытия Симпозиума – Исполнительному секретарю, который распространит их среди других государств-участников, а также ЮНЕСКО.
8. Если Симпозиум не придет ни к каким согласованным выводам, то предложения и проекты, представленные на его рассмотрение, будут переданы правительством принимающей страны следующей встрече в рамках дальнейших шагов.
9. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Симпозиуму.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
с 28 мая по 7 июня 1991 года

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м. PL: Пленарное заседание
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м. SG A: Рабочая группа А
SG B: Рабочая группа В

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 27 мая	Вторник 28 мая	Среда 29 мая	Четверг 30 мая	Пятница 31 мая
Утреннее заседание		PL	PL	SG B	SG B
Дневное заседание		PL	SG A	SG A	SG A

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 3 июня	Вторник 4 июня	Среда 5 июня	Четверг 6 июня	Пятница 7 июня
Утреннее заседание	PL	SG A	SG A	PL	PL
Дневное заседание	SG B	SG B	SG B	PL	

**ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ
УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ СБСЕ**

I. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Официальное открытие. Приветственное выступление представителя принимающей страны.
2. Вступительные заявления представителей государств-участников.
3. Обмен мнениями о положении в государствах-участниках в отношении уважения всех прав человека и основных свобод, контактов между людьми и других связанных с этим вопросов гуманитарного характера, включая выполнение соответствующих обязательств по СБСЕ.
4. Оценка функционирования процедур, изложенных в пунктах 1-4, и обсуждение информации, представленной в соответствии с пунктом 4 раздела настоящего Итогового документа, касающегося человеческого измерения СБСЕ.
5. Представление и рассмотрение практических предложений в отношении новых мер, направленных на то, чтобы улучшить выполнение обязательств и сотрудничество в сфере человеческого измерения СБСЕ и повысить эффективность вышеупомянутых процедур.
6. Заключительные заявления представителей государств-участников.
7. Официальное закрытие Совещания.

II. РАСПИСАНИЕ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

1. Первое Совещание Конференции откроется 30 мая 1989 года, в 10 ч. 30 м., в Париже.

Оно завершится 23 июня 1989 года.

Второе Совещание Конференции откроется 5 июня 1990 года, в 10 ч. 30 м., в Копенгагене. Оно завершится 29 июня 1990 года.

Третье Совещание Конференции откроется 10 сентября 1991 года, в 10 ч. 30 м., в Москве. Оно завершится 4 октября 1991 года.

2. Пункты 1, 2, 3, 6 и 7 повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях.
3. Пункты 4 и 5 повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях и во вспомогательных рабочих органах:
 - пункт 4 повестки дня будет рассматриваться во вспомогательном рабочем органе А;

пункт 5 повестки дня будет рассматриваться во вспомогательном рабочем органе В.

4. Пленарные заседания, если не будет принято иного решения, будут открытыми. Заседания вспомогательных рабочих органов будут закрытыми.
5. Каждое Совещание может, если оно примет соответствующее решение на пленарном заседании, рассмотреть возможность разработки и принятия на основе внесенных предложений новых мер, которые будут осуществляться по завершении данного Совещания.
6. На пленарных заседаниях, посвященных открытию и закрытию каждого Совещания Конференции, председательствовать будет представитель принимающей страны. На остальных пленарных заседаниях председательствование будет осуществляться с первого Совещания на основе ежедневной ротации в порядке французского алфавита начиная с представителя Нидерландов с сохранением установленной таким образом последовательности на двух дальнейших Совещаниях Конференции.
7. Вступительные заявления, предусмотренные в пункте 2 повестки дня, будут сделаны в следующем порядке:
 - на первом Совещании: Лихтенштейн, Франция, Германская Демократическая Республика, Норвегия, Италия, Мальта, Нидерланды, Бельгия, Швейцария, Болгария, Кипр, Союз Советских Социалистических Республик, Польша, Португалия, Турция, Дания, Исландия, Венгрия, Федеративная Республика Германии, Чехословакия, Испания, Швеция, Ирландия, Святейший Престол, Югославия, Финляндия, Австрия, Монако, Канада, Соединенное Королевство, Румыния, Греция, Соединенные Штаты Америки, Люксембург, Сан-Марино;
 - на втором Совещании: Сан-Марино, Греция, Монако, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Чехословакия, Бельгия, Турция, Болгария, Кипр, Швейцария, Исландия, Нидерланды, Финляндия, Люксембург, Польша, Венгрия, Соединенные Штаты Америки, Канада, Норвегия, Португалия, Мальта, Ирландия, Святейший Престол, Испания, Франция, Швеция, Германская Демократическая Республика, Румыния, Италия, Соединенное Королевство, Дания, Австрия, Федеративная Республика Германии, Лихтенштейн;
 - на третьем Совещании: Люксембург, Греция, Канада, Бельгия, Сан-Марино, Союз Советских Социалистических Республик, Венгрия, Исландия, Германская Демократическая Республика, Ирландия, Болгария, Югославия, Соединенное Королевство, Нидерланды, Дания, Мальта, Швеция, Монако, Чехословакия, Португалия, Польша, Австрия, Кипр, Швейцария, Святейший Престол, Соединенные Штаты Америки, Испания, Италия, Лихтенштейн, Франция, Федеративная Республика Германии, Турция, Финляндия, Румыния, Норвегия.
8. В соответствии с пунктом 74 Заключительных рекомендаций Консультаций в Хельсинки правительства Франции, Дании и Союза Советских Социалистических Республик назначат Исполнительных секретарей

Продолжительность выступления каждого оратора, как правило, не должна превышать 20 минут.

соответствующих Совещаний. Эти назначения потребуют согласия государств-участников.

9. Другие правила процедуры, рабочие методы и шкала распределения расходов СБСЕ будут, *mutatis mutandis*, применяться к Совещаниям Конференции.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ СБСЕ**

- С 30 по 31 мая 1989 года Пленум рассмотрит пункты 1 и 2 повестки дня.
- С 1 июня 1989 года Пленум рассмотрит пункты 3 и 4 повестки дня.
- С 12 июня 1989 года Пленум рассмотрит пункт 5 повестки дня.
- С 22 по 23 июня 1989 года Пленум рассмотрит пункты 6 и 7 повестки дня.
- С 6 по 14 июня 1989 года вспомогательный рабочий орган А рассмотрит пункт 4 повестки дня.
- С 13 по 21 июня 1989 года вспомогательный рабочий орган В рассмотрит пункт 5 повестки дня.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
с 30 мая по 23 июня 1989 года**

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 29 мая	Вторник 30 мая	Среда 31 мая	Четверг 1 июня	Пятница 2 июня
Утреннее заседание		PL	PL	PL	PL
Дневное заседание		PL	PL	PL	

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 5 июня	Вторник 6 июня	Среда 7 июня	Четверг 8 июня	Пятница 9 июня
Утреннее заседание		SWB A	SWB A	SWB A	PL
Дневное заседание	PL	SWB A	SWB A	SWB A	

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 12 июня	Вторник 13 июня	Среда 14 июня	Четверг 15 июня	Пятница 16 июня
Утреннее заседание		SWB A	SWB A	SWB B	PL
Дневное заседание	PL	SWB B	SWB B	SWB B	

4-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 19 июня	Вторник 20 июня	Среда 21 июня	Четверг 22 июня	Пятница 23 июня
Утреннее заседание		SWB B	SWB B	PL	PL
Дневное заседание	PL	SWB B	SWB B	PL	

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ СБСЕ**

- С 5 по 6 июня 1990 года Пленум рассмотрит пункты 1 и 2 повестки дня.
- С 7 июня 1990 года Пленум рассмотрит пункты 3 и 4 повестки дня.
- С 18 июня 1990 года Пленум рассмотрит пункт 5 повестки дня.
- С 28 по 29 июня 1990 года Пленум рассмотрит пункты 6 и 7 повестки дня.
- С 12 по 20 июня 1990 года вспомогательный рабочий орган А рассмотрит пункт 4 повестки дня.
- С 19 по 27 июня 1990 года вспомогательный рабочий орган В рассмотрит пункт 5 повестки дня.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
с 5 по 29 июня 1990 года**

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 4 июня	Вторник 5 июня	Среда 6 июня	Четверг 7 июня	Пятница 8 июня
Утреннее заседание		PL	PL	PL	PL
Дневное заседание		PL	PL	PL	

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 11 июня	Вторник 12 июня	Среда 13 июня	Четверг 14 июня	Пятница 15 июня
Утреннее заседание		SWB A	SWB A	SWB A	PL
Дневное заседание	PL	SWB A	SWB A	SWB A	

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 18 июня	Вторник 19 июня	Среда 20 июня	Четверг 21 июня	Пятница 22 июня
Утреннее заседание		SWB A	SWB A	SWB B	PL
Дневное заседание	PL	SWB B	SWB B	SWB B	

4-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 25 июня	Вторник 26 июня	Среда 27 июня	Четверг 28 июня	Пятница 29 июня
Утреннее заседание		SWB B	SWB B	PL	PL
Дневное заседание	PL	SWB B	SWB B	PL	

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ СБСЕ**

- С 10 по 11 сентября 1991 года Пленум рассмотрит пункты 1 и 2 повестки дня.
- С 12 сентября 1991 года Пленум рассмотрит пункты 3 и 4 повестки дня.
- С 23 сентября 1991 года Пленум рассмотрит пункт 5 повестки дня.
- С 3 по 4 октября 1991 года Пленум рассмотрит пункты 6 и 7 повестки дня.
- С 17 по 25 сентября 1991 года вспомогательный рабочий орган А рассмотрит пункт 4 повестки дня.
- С 24 сентября по 2 октября 1991 года вспомогательный рабочий орган В рассмотрит пункт 5 повестки дня.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
с 10 сентября по 4 октября 1991 года**

Часы работы: 10 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.

1-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 9 сентября	Вторник 10 сентября	Среда 11 сентября	Четверг 12 сентября	Пятница 13 сентября
Утреннее заседание		PL	PL	PL	PL
Дневное заседание		PL	PL	PL	

2-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 16 сентября	Вторник 17 сентября	Среда 18 сентября	Четверг 19 сентября	Пятница 20 сентября
Утреннее заседание		SWB A	SWB A	SWB A	PL
Дневное заседание	PL	SWB A	SWB A	SWB A	

3-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 23 сентября	Вторник 24 сентября	Среда 25 сентября	Четверг 26 сентября	Пятница 27 сентября
Утреннее заседание		SWB A	SWB A	SWB B	PL
Дневное заседание	PL	SWB B	SWB B	SWB B	

4-я НЕДЕЛЯ	Понедельник 30 сентября	Вторник 1 октября	Среда 2 октября	Четверг 3 октября	Пятница 4 октября
Утреннее заседание		SWB B	SWB B	PL	PL
Дневное заседание	PL	SWB B	SWB B	PL	

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

**ОБ ОТКРЫТОСТИ И ДОСТУПЕ К СОВЕЩАНИЯМ СБСЕ В РАМКАХ
ДАЛЬНЕЙШИХ ШАГОВ, УПОМЯНУТЫМ В ВЕНСКОМ ИТОГОВОМ
ДОКУМЕНТЕ**

Практика открытости и предоставления доступа к совещаниям СБСЕ, основанная на соответствующих положениях Заключительного акта и осуществляющаяся принимающими странами, развивается позитивным образом. Эта практика касается, в частности, предоставления доступа в принимающее государство, к месту проведения и на открытые заседания совещаний СБСЕ для представителей средств массовой информации, представителей неправительственных организаций или религиозных групп и частных лиц как граждан принимающей страны, так и иностранцев; беспрепятственных контактов между делегатами или гостями и гражданами принимающего государства; уважения связанной с СБСЕ деятельности, включая проведение мирных собраний, и уважения свободы журналистов беспрепятственно передавать репортажи, а также осуществлять свою профессиональную деятельность в соответствии с обязательствами по СБСЕ. В свете этого опыта между всеми государствами-участниками достигнуто понимание, что правительства стран, в которых состоятся совещания СБСЕ в рамках дальнейших шагов, упомянутые в венском Итоговом Документе, будут соблюдать и расширять эту практику, которая в самое последнее время применялась на Венской встрече.